



ESPERANTO

info

ESPERANTO
125

2- *Rose et Cyril en Colombie*

Voyage autour du monde en vélo

8- *Semaine Aikido et Espéranto - M. FILLAT*

10- *Jacques Bories*

Menace contre l'internet

12-13 *Affiche espéranto*

Le chat : somera nokto

15- *Commerce international en espéranto.*

18- *Chansons*

Les feuilles mortes

Petit papa Noël

21- *Bilingue*

Une nouvelle planète de la galaxie des langues

22- *EKC : Toulouse*

Familia gazeto

Norda Espéranto : cours d'espéranto

esperantu

79a Esperanto-Kongreso
Mazaradelvalo
2012.08.18-25



SOMERA NOKTO



ESPERANTO

ROSE ET CYRIL EN COLOMBIE

Rose et Cyril ont fait le tour du monde à vélo. Sur leur blog, ils racontent leur voyage étape par étape.

Quand on dit Colombie, on imagine une tasse de café odorant, parfumé et chaleureux. Eh bien, qui veut boire du bon café colombien revient l'acheter... en France ! Quand au chocolat, même si la Colombie en produit, c'est le pire que nous ayons bu. Nous disons bien "bu" car trouver une tablette de chocolat en Amérique centrale et du sud est une gageure !



Les kilomètres défilent à une vitesse incroyable, 500 km/h ! Puis notre avion atterrit à Cali. Aux yeux des colombiens, c'est une ville moyenne qui compte deux millions d'habitants. Autant que Paris ! Nous y attendons nos vélos. Ils doivent arriver dans les quarante-huit heures par avion cargo. Tu parles, en réalité, ils n'arriveront que dans une semaine et encore, parce que l'on appelle régulièrement la compagnie et que l'on consulte Internet. Nous nous sentons, tout comme au Panama, prisonniers des transporteurs aériens avec impossibilité de quitter la ville. Pour passer le temps, Rose achète un livre d'histoires extraordinaires d'Agatha Christie, en espagnol. Cyrille travaille sur la mise à jour du site.

Cali Rafael, un espérantophone, nous réserve un chaleureux accueil et nous invite à dormir chez sa nièce. Elle a un institut d'acupuncture et de



massages. Elle ne jure que par les algues délicieuses à son goût et les jus de fruits frais. Concernant ce second aliment, Rose est enchantée, elle découvre tous les jours de nouveaux fruits qui ne poussent qu'ici et aux goûts incroyablement parfumés, entre autres la curuba. Par contre, impossible d'échapper aux arepas, des galettes de maïs garnies au choix de viande, haricots, fromage...

Une semaine s'est écoulée à Cali. Nous partons enfin avec nos vélos, direction l'Équateur. Si nous avons jusqu'à présent longé les cordillères, voilà que nous devons en traverser une sur toute sa longueur.

Les gens sont ravis de recevoir des étrangers et nous accueillent très aimablement. Nous avons même été "sponsorisés" à deux reprises, à notre grande surprise. La première fois, une dame dans la rue nous donne 1000 pesos pour nous acheter une limonade, la seconde, un couple qui nous a hébergés dans son hangar qui abrite un ULM sur un vélodrome nous offre 100 000 pesos, ce qui est une somme considérable dans ce pays. Ils font même un bout de route avec nous en tandem.

Belle est la Colombie mais que de côtes, que de côtes ! Il y a pourtant des vallées dans ce pays mais, bizarrement, les routes suivent invariablement les chaînes de montagnes. Ce qui est sûr c'est que les gens sont plus détendus qu'on ne l'imagine et, si nous n'avons pas bu de café, nous n'avons pas vu de drogue non plus.



Kiam oni parolas pri Kolombio oni imagas tason da kafo bonodora, parfumita. Nu, kiu volas trinki bongustan kolombian kafon nur revenu aĉeti ĝin... en Francio! Koncerne ĉokoladon, kvankam Kolombio produktas ĝin, temas pri la plej malbon-gusta, kiun ni trinkis. Ni intence diras "trinkis" ĉar trovi ĉokoladstangon en Centra kaj Suda Amerikoj estas defio!

Kilometroj nekredible rapide pasas, 500 km/h! Poste surteriĝas la aviadilo en Kalio. Por kolombianoj temas pri mezgranda urbo kun du milionoj da loĝantoj. Tiom kiom en Parizo! Ni tie atendas niajn biciklojn. Ili estas supozataj alveni ene de kvardek ok horoj per ŝarĝaviadilo. Belaj promesoj! Fakte, ili alvenos nur post unu semajno, sed nur ĉar ni regule vokis la flugkompanion kaj konsultis ĝian retpaĝaron. Same kiel en Panamo, ni sentas retenitaj de la flugtransportistoj, kun neeblo foriri. Por pasigi la tempon Roz' aĉetas libron pri eksterordinaraj rakontoj de Agatha Christie, en la hispana. Cirilo prilaboras nian TTT-ejon.

La esperantisto Rafael varmkore akceptas nin kaj invitas nin por dormi ĉe lia nevino. Ŝi praktikas akupunkturajn kaj masaĝojn, ŝi ŝategas algojn kaj freŝajn fruktosukojn. Ili multe plaĉas al Roz', kiu ĉiutage malkovras novajn fruktojn, kiuj kreskas nur ĉi tie kaj kun nekredible parfumitaj gustoj, inter alie kurubon. Aliflanke, ne eblas eviti arepojn, patkukojn el maizo plenigitajn per viando, fazeoloj, fromaĝo...

Post unu semajno en Kalio ni finfine ekbiciklas direkte al Ekvadoro. Ĝis nun ni laŭiris montarajn ĉenojn, ni nun devas trabicikli longan montaron.

La lokanoj ĝoje akceptas eksterlandanojn kaj afable bonvenigas nin. Ni eĉ estas "sponsorigitaj" du fojojn, plej surprizige. La unuan fojon, virino surstrate donacas al ni 1000 pesojn por ke ni aĉetu limonadon. La duan fojon, geedzoj gastigas nin en sia aerodroma garaĝo ĉe ultramalpeza aviadileto kaj donacas al ni 100000 pesojn, kio prezentas multe da mono en tiu lando. Ili eĉ kelkkilometre akompanas nin per tandem.

Belas Kolombio sed kiom da deklivoj, kiom da deklivo! Kvankam estas ebenaĵoj en tiu lando, strange, la vojoj neeviteble kuras sur la montaraj ĉenoj. Almenaŭ certas, ke homoj estas pli malstreĉitaj ol oni imagas kaj, kvankam ni ne trinkis kafon, ni ankaŭ ne vidis narkotajojn.



Chers adhérents et lecteurs,

Je tiens à remercier tous les participants à la revue et je continue à lancer un appel à participation.

Des rubriques thématiques commencent à apparaître et il serait bon d'avoir un groupe de rédaction pour chaque thème afin de trier l'information, de la rendre la plus complète et la plus lisible possible. Pour vos participations, pensez à envoyer vos documents images avec le même titre que l'article : lors de la réalisation du document PAO, les deux documents ne vont pas au même endroit.

Pour la commodité de travail et l'envoi de lourds fichiers, nous utilisons un dossier commun sur le web avec le logiciel Dropbox.

Nous avons besoin de tous les talents : rédacteurs, correcteurs, dessinateurs, musiciens...

Le groupe musique s'est constitué et nous apporterons régulièrement deux chansons françaises traduites par l'équipe.

Le groupe belge et le groupe Ile-de-France réalisent leur page au complet avec la mise en page.

Il faudrait des groupes de rédaction sur les événements : Zamenhof-tago, rencontres annuelles, les fédérations, les clubs... le but étant de rassembler l'information pour la synthétiser afin de l'avoir complète, rapide et donc efficace.

Merci de participer à notre revue associative



Nous présentons un extrait du voyage autour du monde réalisé par Rose et Cyril et nous vous invitons à visiter leur site pour vivre toutes leurs aventures.

La problématique de l'usage des langues et les qualités de l'espéranto sont regroupées sous la rubrique «Espéranto - Langue Internationale». La rubrique "vidéo" présente un large panel sur le web au sujet de l'espéranto ou un clin d'oeil à la langue. Je mets la page en ligne sur le site espéranto pour utiliser les liens avec facilité.

Quelques lecteurs ont apprécié la nouvelle formule pour sa présentation et son enrichissement en information. D'autres ont regretté le peu de textes bilingues. Aussi avons nous remis une page bilingue... hors thématique. Il reste encore beaucoup à faire !

Nous vous souhaitons bonne lecture et au plaisir de vous lire ou de vous entendre.

Pour le bureau, la rédactrice en chef : Céline BERNARD
cbernard@esperanto.org tél. : 04 90 40 08 14

2- Rose et Cyril en Colombie

Voyage autour du monde en vélo

3- Éditorial

Appel à participation... à développer !

4- Espéranto - Langue Internationale

Traduction de nouveaux mots

5- Info Rapide

6 Initiatives

Le concept espéranto

Maison culturelle Grésillon

7- Vidéos

8- Semaine Aïkido et Espéranto - M. FILLAT

9- La page belge

10- Politique

Jacques Bories

Menace contre l'internet

11- Tra la mondo (1)

12-13 Affiche espéranto

Le chat : somera nokto

14- Tra la mondo (2)

15- Initiatives

Commerce international en espéranto.

16- L'espéranto en île-de-France

Fête Zamenhof

17- Livre

Wangari MAATHAI - Il suffit de passer le pont

18- Chansons

Les feuilles mortes

Petit papa Noël

19- Jeux - Blagues - Humour

Jeux mondiaux de la paix

20- Enseignement - diffusion

Rassembler des Européens par le théâtre

Examens d'espéranto

21- Bilingue

Une nouvelle planète de la galaxie des langues

Corée du Sud : l'anglais...

22- Associations

EKC : Toulouse

Familia gazeto

Norda Espéranto : cours d'espéranto

23- Associations

Les raphaëlois...

Périgord, Provence, Indre.

24- 1er festipaix

Collectif du 21 septembre de Maine et Loire

La date de **fin de votre abonnement** est sur la bande adresse qui peut servir de marque-page et de bulletin d'abonnement.

En cas de besoin, n'hésitez pas à nous contacter :

ESPERANTO-info, Mas Saint Chély,
48210 SAINTE ÉNIMIE

Téléphone : 04 66 48 58 48

Courriel : fbernard@wanadoo.fr

SITE : <http://www.esperanto.info>

ADHÉSIONS - ABONNEMENTS : 20 €

(6 numéros dont 1,50 € d'adhésion) soutien : 30 €

Abonnement à l'essai (3 revues) : 10 €

Associations et collectivités : 30 €

Annuel de 5 x 6 = 30 revues : 60 €

Annuel de 10 x 6 = 60 revues : 100 €

Annuel de 20 x 6 = 120 revues : 150 €

10 anciens numéros au choix : 10 €

(port compris)

Numéros disponibles depuis le n°37.

Précisez bien les numéros demandés.

ESPERANTO-info

Association suivant la Loi 1901

Revue bimestrielle d'information en français sur la langue internationale et l'apprentissage de cette langue.

IBAN : FR91 2004 1010 0811 9014 6802 947

BIC : PSSTFRPPMAR

CCP : 11.901.46 B 029 MARSEILLE

- Dépôt légal à parution -

N°ISSN : 1254-7336

N° CPPAP : 0912 G 87027

Remerciements pour leur participation active :

Fondateur Robert LLORENS

Rédactrice en chef :
Céline BERNARD

Correcteurs :
Céline BERNARD
Francis BERNARD
Raymonde COQUISART
Monique ROBERT

Traductions :
Monique ROBERT

Rédacteurs :

Chantal BARRET
Sylvain BARRIER
Francis BERNARD
Jérémie BIZET
André CORBISIER
Gilles DURAND
Monique FILLAT
Didier JANOT
Vanessa KAPENGA
Henri MASSON
J.-P. MOYON
Germain PIRLOT
Thierry ROUILLOT
Richard VALLET
et Jacques

Remerciements pour leur participation financière :

Don de 5 euros :
GOURICHON Maurice
THUMERELLE Jean-Claude
Don de 10 euros :
AMOUROUX Jean
BETTUS Jean-François
CAYROL Firmin
CLEMENT Jacques
CLOPEAU Georges
CHOULET Michel
CHAUPITRE Bernard

DECOBERT Jacques
DEMONToux Micheline
DUBOIS Liliane
ELIARD Michel
GABILLER Alain
GATARD Germaine
GARARD Germaine
GILBERT François-Xavier
GIOVANNONI Henri
GONET-BOISSON Gérard
GUINGOUIN Michèle

HELBERT Suzanne et Claude
LAJUS Joël et Christiane
LARSSON Hannes
MAS Emile
MIRMAN Claire
MONIER Edmond
PAPCIAK Josiane
PEREZ Y SANZ Maria
RISTE Gaston
ROLLAND Jean et Denise
SANTOS Gilbert

Don de 20 euros :
HURE Jean-Michel
ZUGETTA Alain et Nicole

Don de 60 euros :
SUEL Frédéric

Ont fait un abonnement :
LARSSON Hannes
PLOUZEC Esperanto
SUEL Frédéric

Historique : (source : wikipedia)

L'espéranto est une langue construite conçue à la fin du XIXe siècle par Ludwik Lejzer Zamenhof dans le but de faciliter la communication entre personnes de langues différentes. Zamenhof publia son projet en 1887 sous le nom de Lingvo Internacia (Langue Internationale), sous le pseudonyme de Doktoro Esperanto (Docteur qui espère), d'où le nom sous lequel la langue s'est popularisée par la suite.

Se basant sur une grammaire régulière (sans exception), l'espéranto est une langue globalement agglutinante où les mots se forment à partir d'un nombre limité de racines lexicales et d'affixes. Ces particularités facilitent l'apprentissage de l'espéranto.

L'espéranto est la seule langue construite qui a dépassé le stade de projet pour devenir une langue vivante avec des locuteurs actifs répartis dans la plupart des pays du monde.

TRADUCTION DE MOTS NOUVEAUX EN ESPÉRANTO

TRADUKO DE NOVAJ VORTOJ AL ESPERANTO

De Christian Bertin, de la liste "bretonio"

La délégation générale à la langue française et aux langues de France (Ministère de la Culture et de la Communication) propose, sur son site, de participer à l'enrichissement de la langue française en appelant tout un chacun à proposer une traduction pour des mots souvent en anglais que les français utilisent de plus en plus dans la conversation courante.

Voici quelques exemples: 'binge drinking', 'break' (voiture), 'désimlocker', 'drive', 'geek', 'happy hour', 'smartphone', etc.

Pourquoi ne pas faire la même chose en espéranto ? C'est pourquoi je vous propose une liste de mots, extraits du site du Ministère de la Culture et de la Communication, pour exercer vos talents de traducteur.

Traduction en espéranto de nouveaux mots :

(http://www.bertin.biz/P_aff_nouv_trad.php)

Si vous entendez un nouveau mot dans une conversation, à la télé ou à la radio, vous pouvez également le proposer à la traduction.

Christian Bertin

LA BASE DE DONNÉES TATOEBA

a atteint 100 000 phrases en espéranto.

"Plus il y aura de contributions, plus Tatoeba deviendra utile ! De plus, en contribuant, non seulement vous ferez quelque chose d'utile pour le reste du monde, mais vous aurez aussi l'occasion d'apprendre beaucoup de choses."

L'intérêt de Tatoeba est bien plus important qu'on ne peut le supposer au premier abord. L'information ci-dessus, diffusée le 27 septembre par Lu Wunsch-Rolshoven, EsperantoLand (Allemagne) montre que l'espéranto a alors atteint 100 000 phrases et se trouvait en 3ème position parmi 94 langues, derrière l'anglais et le japonais. Il n'y avait à peu près que 1000 phrases en espéranto en juillet dernier. Les chiffres de ce 5 octobre apparaissent ci-dessus avec 103 321 phrases pour l'espéranto.

Ludoviko Molnár et Julinjo Farkas (Hongrie) soulignent l'importance de Tatoeba pour ceux qui apprennent des langues, mais surtout pour améliorer la traduction automatique, un domaine où l'espéranto, bien mieux adapté que l'anglais, accomplit de grands pas.

Par ailleurs, il existe maintenant un groupe "Amikaro de Tatoeba" (Les Amis de Tatoeba) sur Facebook, avec 220 membres jusqu'à ce jour.

SÉMINAIRE DE TRADUCTION ET PROJET

Invitation à un séminaire de traduction et projet du Parc National du Harz

La ville allemande de Herzberg-am-Harz-la -Esperanto-urbo, qui a adopté le surnom d'"Esperanto-Stadt" (Ville de l'Espéranto) lance de nouveaux défis :

l'organisation, du 7 au 10 octobre, d'un séminaire spécialisé de traduction qui intéressera les jeunes, les Verts, les traducteurs, les linguistes, les forestiers, les amoureux de la nature, les wikipédistes, les migrants, etc. pour réaliser la traduction des informations concernant le Nationalpark Harz (Parc national du Harz).

Inscription gratuite. Hébergement gratuit dans un centre de volontaires à condition d'apporter son sac de couchage.

UAM Poznan

Session et Symposium d'Interlinguistique

Ilona Koutny, qui dirige depuis 13 ans les cours d'interlinguistique à l'Université Adam Mickiewicz de Poznan, la seconde ville de Pologne, annonce que la session et le symposium d'interlinguistique se sont achevés avec succès : 19 participants de 10 pays : 5 du Brésil, 3 de Hongrie et de Suisse, 2 de Pologne et 1 de France, d'Allemagne, d'Italie, d'Espagne, de Russie et des États-Unis.

<http://edukado.net/novajhoj?id=173>



AIR FRANCE

Dans le «Nouvel Obs», en novembre 2011, il est mentionné qu'Air France va d'ici deux ans cesser de traduire en français la documentation technique de ses avions et les procédures, au profit d'une intensification du niveau d'anglais de ses pilotes, dans le cadre de ses efforts pour améliorer la sécurité... Assez piquant pour ceux qui connaissent le rôle des malentendus linguistiques liés aux difficultés phonétiques de cette langue, qui ont joué un rôle dans de nombreux incidents et accidents aériens.



NOUVEAU CLUB EN FLORIDE

Suite à une visite à la Coopérative culturelle des espérantistes de Rio de Janeiro ((Kultura Kooperativo de Esperantistoj — KKE), où il avait présenté une conférence en espéranto, Robb Kvasnak, de Fort Lauderdale, a annoncé la fondation d'un nouveau club en Floride pour Fort Lauderdale/Miami : "Gold Coast Esperanto", pour lequel un blog a déjà été créé. Il considère l'action et l'organisation de la coopérative de Rio comme exemplaires. Robb Kvasnak, polyglotte, qui s'intéresse aux langues, apporte des informations utiles en anglais et en espéranto sur ses blogs

www.robbkvasnakblog.blogspot.com
www.linguisticblog.blogspot.com

Remarque : La conférence RIO + 20, Conférence mondiale des Nations unies sur le développement durable ... se tiendra à Rio du 4 au 6 juin 2012. On y attend entre 35 000 et 50 000 participants et entre 100 et 120 chefs d'Etats.:

<http://www.uncsd2012.org/rio20/>
<http://www.adequations.org/spip.php?article1509>

ZENGA ZENGA LA DERNIÈRE DANSE DE KADHAFI

L'espéranto n'a pas pu se développer en Libye durant les 42 années de dictature de Muammar Kadhafi.

La chanson "Zenga zenga", qui ridiculise le tyran furieux et dément libyen, a fait fureur dès sa sortie. Même le "New York Times" y a donné écho. La vidéo peut être vue sur de nombreux sites, être cherchée avec "zenga zenga", être trouvée entre autres sur DZGeek, en Algérie, dont le gouvernement a permis à des familiers du dictateur d'échapper à un jugement dans leur pays.

Cette vidéo et la musique ont été faites avec une grande adresse par le journaliste et musicien israélien d'origine tunisienne Noy Alooshe du groupe "Hovevei Tzion" (Les Amants de Sion — le Dr Zamenhof avait appartenu durant une courte période, lorsqu'il était étudiant, à une association qui se nommait au début "Hibat Cion" — Amour de Sion). Noy Alooshe est sur Facebook et Twitter.

Il s'agit d'une chanson composée à partir de mots prononcés par Moammar Kadhafi lors de l'un de ses discours publics, alors qu'il menaçait de purger le pays de ses manifestants "rue par rue" ("Zenga zenga"). Il se prétendait aimé du peuple et attribuait aux révolutionnaires le nom de "rats". Cependant, finalement, dans les derniers moments de sa vie, comme le plus ordinaire des rats, c'est dans un égout qu'il tenta de se réfugier pour échapper à la fureur populaire.

L'auteur de "Zenga zenga" a été étonné par les très nombreux compliments reçus du monde arabe. Certains lui ont affirmé que cette chanson était devenue "une sorte d'hymne des contestataires". Un Tripoliteain lui a même écrit que, lors de la libération, lui et les manifestants chanteront sur ce rythme dans les rues de Tripoli !

Réagissons à cet événement et exprimons nos bons souhaits au peuple libyen, d'autant plus que l'avenir ne sera certainement pas facile après de si longues souffrances et la contrainte au silence. Cependant, la mort de ce tyran, comme l'exécution de Saddam Hussein, permet de cacher le rôle hypocrite et le soutien de certaines puissances dans la création et le renforcement de tels monstres — entre autres par des livraisons d'armes et autres services — contre lesquels elles appellent ensuite à une mobilisation.

<http://www.ipernity.com/blog/32119/350788>

Un proverbe de Zamenhof dit

"**Du militas, tria profitas**" (Deux font la guerre, un troisième en profite). L'écrivain français Anatole France avait écrit : "On croit mourir pour la patrie : on meurt pour des industriels".

(*"L'Humanité"*, 18 juillet 1922).

KEVA

Konga Esperanta Virina Asocio

Nelly Masemi annonce que KEVA l'Association féminine pour l'espéranto au Congo démocratique a fêté, le 30 septembre, le **premier anniversaire de sa fondation**. Pour la circonstance, une excursion a eu lieu le samedi 1er octobre sur un lieu nommé Ma Vallée, à 40 km du centre de Kinshasa. Quelques élèves y ont participé. Ils ont tous apprécié le paysage, le lac, l'eau tranquille, etc., et ils en ont profité pour donner des leçons en indiquant ce qu'est une "arbaro" (forêt), un "lago" (lac), un "fiŝo" (un poisson), etc.. Ils ont pique-niqué sur place. Les participants portaient sur eux un papier avec l'inscription «Esperanto-keva» ou «viva Esperanto». Des curieux ont demandé ce qu'est l'espéranto. Ce fut un grand message pour le peuple. Malheureusement, il manquait un drapeau de l'espéranto.

Donc, l'ambiance qu'offre l'espéranto est très importante surtout pour faire connaissance entre nous, avoir de bonnes relations, oublier un peu le stress.

Germain PIRLOT



KEVA

MADAME ESPÉRANTO SUR UNE TÉLÉVISION CONGOLAISE

Madame ESPERANTO a été invitée par des journalistes congolais de B-one Television dans l'émission "ON EST ENSEMBLE" le 28 octobre 2011 pour répondre à quelques questions : Qui est cette dame ? Il s'agit de la présidente de KEVA. Les principales questions ont touché d'abord l'espéranto : s'agit-il d'une science mystique ? Pourquoi a-t-il été créé, car il existe déjà beaucoup d'autres langues, et pourquoi Nelly a-t-elle personnellement appris l'espéranto ?

A propos de KEVA : Qu'est-ce que c'est ?

Que dit KEVA à l'occasion des élections dans notre pays, le Congo Démocratique, sachant que la devise de KEVA a pour thème un appel à la paix mondiale. Elle a clairement répondu à toutes

SUPER SOIRÉE TECHNO

Que fait le "Dream Famous Club" de Compiègne quand il veut organiser une super soirée techno ?

Bien évidemment, il s'associe avec l'association "Esperanto ENS UTC" et il baptise sa soirée "Estu" ! ESTU INTERNATIONALE



Jacques

PRIX NOBEL DE LA PAIX 1911-2011

Alfred Hermann Fried reçut le prix en 1911. Journaliste autrichien, il naquit à Vienne le 11 novembre 1864 et mourut en 1921, reçut le prix Nobel de la Paix en 1911. Il fut ami de Bertha von Suttner qui reçut le même prix en 1905.

Fried parlait l'espéranto.

Il participa à des congrès universels et rédigea un manuel et un dictionnaire. Il fonda le journal "Die Friedenswarte" et fut membre de la Société d'Espéranto de Berlin fondée en 1903. Il a rédigé un manuel et un dictionnaire d'espéranto. En 1907, participant à la Conférence de la Paix de La Haye, Fried envoya le télégramme suivant au congrès universel d'espéranto de Cambridge : «De la conférence non pacifique de La Haye, salutations cordiales à la vraie conférence pacifique de Cambridge.

les questions et invita les hommes à la paix bien que KEVA soit une association apolitique ; mais comme la politique nous regarde, Mme Nelly est-elle aussi citoyenne du pays !

Mme Esperanto a appelé les journalistes et les jeunes Congolais à apprendre l'espéranto en tant que moyen de communication utile pour l'avenir de l'humanité. Elle donnera après des réponses approfondies. KEVA a donc besoin de vous, chers amis, pour apprendre l'espéranto.

Vanessa KAPENGA

Remarque : «B-one TV» peut être aussi écouté en MF sur la fréquence 87,8 MHz à Kinshasa et alentours et à Brazzaville, et par Internet dans le monde entier.

Compte-rendu traduit de l'espéranto avec photo de Vanessa Kapenga, membre de KEVA (Association féminine congolaise d'Espéranto)

LE CONCEPT ESPÉRANTO

Sous le titre "« Espéranto », une gamme d'objets intelligents", la très belle revue "GEO" a publié dans son numéro de novembre 2011, un article pour un produit sélectionné par elle-même. Il s'agit d'une **gamme d'articles de voyages** comportant chacun des idéogrammes pour demander de l'aide ou des renseignements dans des pays dont on ne connaît pas la langue ou pour renseigner des étrangers en visite dans notre pays, mais avec lesquels on n'a aucune langue commune. Il suffit ainsi de montrer un pictogramme pour indiquer, par exemple, où trouver à manger, un médecin, des transports, un service, etc.. Les articles proposés jusqu'à maintenant sont des carnets de voyages, des étiquettes de bagages, des foulards, des protège-passeports, des pochettes de voyage (pour billets de transports ou documents de petit format). Une partie des articles est personnalisable par ajout d'un slogan ou d'un logo, par exemple pour des sociétés ou des associations, afin de faire des cadeaux : Vous souhaitez personnaliser nos produits ? Pour les professionnels, il est en outre possible de devenir distributeur.



L'article vise à montrer qu'il n'y pas conflit ou contradiction entre cet "Espéranto" visuel et celui qui est parlé. Il donne un historique de l'espéranto à propos d'initiatives un peu comparables qui furent lancées voici environ un siècle, en particulier les clés d'espéranto d'abord nommées "Ĉefeĉ-slosiloj", dont l'idée était venue à un Allemand vivant à Londres, Herbert Friedrich Höveler, qui lança aussi la Banque espérantiste de chèques et la monnaie "Spesmilo".

Ces produits "Espéranto" peuvent être trouvés dans les points presse et sur le site L'angle des Créateurs. Leur prix varie de 3,80 € à 10 €. Le blog de la Communauté Espéranto, tenu par J.J. Degast, qui a lancé cette gamme de produits, permet d'ajouter des commentaires et des suggestions, d'exposer des situations là où des pictogrammes ont été ou auraient été utiles.

L'UNIVERSITÉ INTERNATIONALE DU CONGRÈS INVITE DES CONFÉRENCIERS

La 65e session de l'Université internationale du Congrès (IKU) aura lieu l'été prochain dans le cadre du 97e Congrès Universel d'Espéranto à Hanoi. L'Association universelle d'Espéranto (UEA) invite des professeurs d'universités, des maîtres de conférences et les personnes ayant de semblables qualifications à envoyer des propositions de conférences au secrétaire de l'IKU, prof. Amri Wandel.

Exemples:

- AIS1 - WANDEL, Amri "Astronomie: les « étoiles invitées » dans le train de la Voie Lactée "
- AIS2 - VERGARA, José Antonio "Les inégalités en matière de santé et leurs déterminants sociaux"
- AIS3 - SIBAYAMA Zyuniti "Les Systèmes d'Information Géographique (SIG) dans notre vie"
- IKU4 - LEE, Chong-Yeong "Capitalisme et culture confucéenne"
- IKU5 - GOTOO Hitosi "Le dictionnaire pour étudiants"
- IKU6 - MACKO, Eugen "Le dialogue orient-occident selon la pensée de Heidegger"
- IKU7 - YAMASAKI Seiko "L'Occident en Orient: acceptation et résistance"
- IKU8 - ZHU En "Ba Jin et L'Espéranto"
- IKU9 - KIMURA Goro Christoph "Les langues minoritaires sont-elles des perdantes économiques?"

MAISON CULTURELLE GRÉSILLON

La Maison Culturelle de l'Espéranto (château de Grésillon) est en train de préciser son projet d'avenir. Au delà d'une mise à jour technique mais nécessaire des statuts, des questions plus fondamentales sont posées, par exemple : comment poursuivre l'ouverture de la MCE à un public qui partage nos valeurs culturelles autres qu'espérantistes ? Faut-il restreindre l'assise de sociétaires aux seuls actifs en leur proposant d'accroître leur nombre de parts ? Quelle structure permettra de trouver les financements pour, notamment, les travaux de rénovation qui s'imposent ?

Pour structurer ce débat, depuis la simple mise à jour des statuts jusqu'aux questions de fond sur l'avenir de Grésillon, il a été mis en place un forum, en juin 2011. Celui-ci contient déjà un certain nombre d'interventions utiles :

Il sera rédigé et adressé aux sociétaires un projet de statut et d'avenir à la mi-décembre en vue d'une assemblée générale extraordinaire en janvier 2012.

ESPÉRANTO 100 — 1912-2012

2012 marquera le centième anniversaire de nombreux événements liés à l'espéranto qui eurent lieu à travers le monde en 1912. Une liste apparaît ci-dessus. Beaucoup de résultats furent anéantis par la première guerre mondiale : disparition de militants, de publications et d'associations, arrêt de nombreuses activités. La progression s'accéléra en Chine sous le gouvernement de Sun Yat Sen, et, pour la première fois au monde, un ministre de l'éducation nationale, Cai Yuan Pei, décréta l'introduction de l'enseignement de l'espéranto dans les écoles normales. Le même article peut être lu sur Esperanto 100 — 1912-2012. 'Le temps me manque maintenant pour ajouter la traduction.)



ASSOCIATION INTERNATIONALE

DE LA LIBRE PENSÉE

Trois sites ou articles en relation avec ce sujet, aussi en espéranto :

- <http://www.internationalfreethought.org/>
- <http://eo.wikipedia.org/wiki/Liberpensuloj>
- <http://www.satesperanto.org/Liberpensula-Frakcio-.html>

CONCOURS INTERNATIONAL

DE DESSINS D'ENFANTS

Concours international de dessins d'enfants proposé par le Centre Culturel St Nazaire Espéranto.

Nous invitons tous les enseignants qui désirent faire participer leurs élèves à ce concours, ou les parents qui veulent faire participer leurs enfants.

Règles du concours :

Thème de cette année : Gens d'ici, venus d'ailleurs.

Format : minimum 40 x 30

Catégories :

- A : jusqu'à 7 ans
- B : plus de 7 ans jusqu'à 10 ans
- C : plus de 10 ans jusqu'à 14 ans

Date limite : le 10 Mars 2012

Au dos du dessin, merci de noter le nom, l'âge de l'enfant, l'adresse de l'école ou du domicile, ainsi qu'une courte explication du dessin.

Des prix seront attribués aux 3 premiers de chaque catégorie.

Veuillez envoyer les dessins à :

Centre Culturel St Nazaire Espéranto
38, rue de la Croix Fraîche
44600 SAINT NAZAIRE

Chantal BARRET

L'ESPERANTO, LA LANGUE DE LA PAIX

Conférence à l'Unesco, Paris le 23 nov.

Conférence de Mireille Grosjean irénologue, spécialiste en éducation interculturelle, co-fondatrice et co-présidente de l'Association suisse des éducateurs à la paix.

PLACE DE L'ESPÉRANTO DANS LA CULTURE DE LA PAIX.

Information et un débat sur les derniers développements de la réflexion et des activités des espérantistes.

COURS UNIVERSITAIRES D'ESPÉRANTO

Il s'agit d'un rappel pour la mise à jour de la liste des cours d'espéranto qui ont lieu à titre officiel dans les universités et les établissements d'enseignement supérieur à travers le monde. La liste apparaît sur :

- <http://www.egalite.hu/>
- <http://www.ipernity.com/blog/3219/234890>

En France, un cours est dirigé depuis 2009 à l'Université de Mulhouse par Edmond Ludwig, ancien professeur d'allemand

VIDÉOS

CATASTROPHE AU JAPON

La vidéo d'une heure et demie consacrée à une intervention de Jasuo HORI organisée par les amis du monde diplomatique à l'université de Grenoble peut être vue :

<http://podcast.grenet.fr/episode/la-situation-au-japon-apres-la-catastrophe-de-mars-2011/>.

(Attention pour éviter que cette vidéo soit muette, il vous faudra lancer la lecture de la vidéo puis cliquer sur l'icône qui représente un haut parleur en bas à droite de l'image et enfin, faire bouger légèrement le curseur le long de la barre verticale du volume).

Jacques

PRÉSERVATION

DE LA DIVERSITÉ LINGUISTIQUE

Deux vidéos de 12 minutes et 6 minutes concernant une intervention en espéranto (simultanément traduite en anglais par Trevor STEELE) du professeur Ghil'ad ZUCKERMANN au sujet du rôle potentiel de l'espéranto dans la préservation de la diversité linguistique :

<http://www.youtube.com/watch?v=Npy245eWfIE>

<http://www.youtube.com/watch?v=7tCWONLaRzY>

Jacques

CHANSON PACIFISTE

Voir une vidéo concernant une chanson pacifiste composée et interprétée par un espérantiste chilien qui nous dit notamment :

"Estu la ŝango kiun vi volas vidi" :

<http://www.youtube.com/user/Lechuzal965#p/u/25/2tiYZEak4>

Jacques

BOOKBOX

est un site qui propose des contes illustrés lus et sous-titrés dans une vingtaine de langues.

Jusqu'ici l'espéranto ne figurait pas dans ces langues (cf. <http://www.bookbox.com/index.php>).

Aujourd'hui néanmoins une vidéo produite par Bookbox a été mise en ligne sur Youtube en espéranto :

<http://www.youtube.com/watch?v=fmqzmaojaA>

Le début d'une longue série ? A voir ...

Jacques

ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE À TAÏWAN

Ce clip montre un cours d'espéranto dans une école élémentaire qui dépend de l'Université nationale à Pingtung, ville du sud de Taïwan, et qui est un modèle suivant toutes les instructions du ministère de l'éducation.

14 élèves participent à une leçon d'espéranto en dehors des cours.

Ici, ils écrivent une lettre à des élèves d'une école élémentaire de Corée qui, en décembre, viendront à Taïwan et participeront à notre fête de Zamenhof. Nous cherchons d'autres clubs de correspondance. Voici le clip :

http://www.youtube.com/watch?v=ouVnmWH_SE

ESPERANTO PROPEDEUTIQUE

Une excellente émission est parue sur la BBC sur l'espéranto avec la participation de Tim MORLEY.

<http://www.youtube.com/watch?v=INCrbV8kGk>



KARAOKE

du groupe de musique de Lorenzo Tomezzoli.

<http://kaprinido.perso.sfr.fr/muz.php>

- Cooper, joueur de hockey âgé de 5 ans parle espéranto. Cette vidéo fait suite à Cooper, 4 ans, qui mange un ananas : *Kion diras ananaso?* La vidéo qui elle-même faisait suite à «Cooper 21 mois découvre son corps» : *Bebo parolas en Esperanto*.

<http://www.youtube.com/watch?v=hadF5VdlyLo&feature=share>



SUD-AFRIQUE

Vidéo de qualité professionnelle, mais malheureusement avec une prononciation difficile.

<http://www.youtube.com/watch?v=fgWhHfM6c>

FILM «ESPERANTO»

Voici un court métrage intitulé Esperanto, mais qui n'est pas en espéranto. La musique est pas mal mais le sens général de l'affaire est difficile à saisir:

enismanaz.com/esperanto-3



ESPERANTO-info 01 et 02 / 2012

7 Sep

- Conférence sur Hans Christian Andersen (50 minutes)
<http://www.youtube.com/watch?v=XNnon22VU&feature=share>

- Conférence sur trois physiciens danois (49 minutes)
<http://www.youtube.com/watch?v=rk0z60YY&feature=share>

- Version en espéranto de la chanson espagnole "Hombre lobo en Paris" JomMo
<http://www.youtube.com/watch?v=skAH3RqBY&feature=share>

- Le concert de Jomart et Nataša à Copenhague cet été 58 minutes)
<http://www.youtube.com/watch?v=spXISb3Yn0&feature=share>

- Chanteuse japonaise chantant en espéranto
<http://www.youtube.com/watch?v=qzDzcklIjnk&feature=share>

- Un tango à la gloire de l'espéranto : Safari, tango : kantas Amélie Pro
<http://www.youtube.com/watch?v=ZBHC0fgGdc&feature=share>

- Prière de François VILLON par Mariusz Domaszewicz : François Villon (modlitwa)
- Un entretien sur le végétarisme sur radio chine internationale, un entretien avec Francesco MAURELLI et Gabrielo CORSETTI sur Radio Chine internationale, Le journal télé en espéranto de RCI du 11 novembre 2011
<http://esperanto.rci.cn/radio/video.htm>

- Reportage de la télévision tchèque sur le Musée de l'espéranto à Svitavy : Zkrajne týdne
<http://www.youtube.com/watch?v=skijj43Sx0&feature=share>

- Vidéo à propos du musée de l'espéranto de SUBIRATS (Catalogue espagnole) : Asocio de Amikoj de la Muzeo
<http://www.youtube.com/watch?v=0s-FeBZH6&feature=share>

- Deux vidéos à propos de la conférence de Trevor STEELE à Paris sur les aborigènes (pri Aborigenoj)
<http://www.youtube.com/watch?v=ftAb8067&feature=share>

- Aqua, spectacle de plein air (avec chorégraphies, jonglages et acrobaties) à partir d'un conte en espéranto : Aqua. A Fable in Esperanto.
<http://www.youtube.com/watch?v=fdDwUWwq8&feature=share>

- Deux nouveaux cours d'Anna PANA
<http://www.youtube.com/watch?v=V00Wu2m6tyM&feature=share>

- Une "vidéotexte" à lire dans les deux sens pour aller du pessimisme à l'optimisme : El pesimismo al espero
<http://www.youtube.com/watch?v=lyoB1qYms4&feature=share>

- Une chanson du groupe korspiro : La elekto
<http://www.youtube.com/watch?v=2ebsx8h8V&feature=share>

- Les conseils d'un espérantiste danois pour maîtriser son inquiétude : Ne maltrankviligu!
<http://www.youtube.com/watch?v=ooBZm8xk4&feature=share>

- Un appel en espéranto à soutenir le mouvement des «Indignés».
<http://www.youtube.com/watch?v=9yScUIM1E>

- Un nouveau conte de bookbox.com dit et sous-titré en espéranto : The Whispering Palms: Learn Esperanto
<http://www.youtube.com/watch?v=03TR3Hk7wY>

Jacques

Semaine Aïkido et Espéranto - Monique FILLAT

VASSIEUX EN VERCORS ESPERANTO ET AIKIDO

En août 2011, à la «Grange aux Loups», à la Base Nature Vercors, un camp de Tipis, dirigé par Bernard et Annette JULIEN a accueilli 17 jeunes collégiens venus de toute la France, pour une semaine en stage Aïkido et initiation à l'Espéranto.

L'après-midi initiation à l'Espéranto sous forme de jeux, puis promenades, jeux et partage des tâches. Les sorties – balade et pique-nique – avec les trois lamas du Centre.

Matinée d'aïkido à Autrans avec des Maîtres. Retour : baignade et pique-nique.

Sortie de fin d'après-midi à Font d'Urle, sur les hauteurs, pour voir les marmottes.

L'Aïkido était enseigné par le Maître Silva et l'Espéranto par Monique FILLAT.

Pourquoi Aïkido et Espéranto ? Parce qu'ils sont liés depuis la rencontre en 1923 de Deguchi SENSCI, Maître en Art Martial, avec l'Espéranto. Bernard JULIEN connaissant les deux, a souhaité les réunir dans ce stage qui s'est déroulé avec des adolescents très motivés pour la plupart.

Vassieux, une Base Nature, est aussi une Base Esperanto pour tous ceux qui veulent rencontrer Annette, Bernard et leurs quatre enfants puisqu'ils sont inscrits dans le Pasporta Servo.

A découvrir en plus, le Vercors, un haut plateau

préservé grâce à la réserve naturelle du parc national du Vercors et des accès difficiles : gorges de la Bourne, Grands Goulets, Gorges d'Engins, Combe Laval et des cols.

Cette initiative a eu beaucoup de succès et Bernard JULIEN se propose de la renouveler l'été 2012.

1 semaine niveau Primaire

1 semaine niveau collège.

Pour cela, il faut que des enfants et des adolescents, intéressés, se fassent connaître. Ne pas hésiter à appeler pour obtenir tous les renseignements souhaités.

Bernard et Annette JULIEN
04 75 48 29 48

Vassieux-en-Vercors

Esperanto et Aïkido

A la Grange aux Loups de Vassieux



Sur ce site éducatif "la Base Nature Vercors" accueille des jeunes dans un camp de tipis, des randonneurs, des familles qui parcourent la région, souvent avec des ânes porteurs, ou les lamas du Centre.

Cette année, le stage d'une semaine s'est articulé autour de l'aïkido et de l'espéranto.

Silva, éducatrice sportive, également dans l'activité agricole, est venue pour dispenser des enseignements d'aïkido en relation avec la nature. Silva, d'origine suisse, a découvert l'aïkido il y a plus de 20 ans et après une formation de 6 ans, continue d'apprendre tout en enseignant cet art martial.

Pourquoi Esperanto et aïkido ?

Parce qu'ils sont liés depuis la rencontre, en 1923, de Deguchi Sensei, maître en art martial, avec l'espéranto.

Les deux oeuvrent dans l'universalité, le développement intérieur de chacun, l'union, l'énergie et le chemin du vivre ensemble.

Pour ce stage de 17 enfants de 12 à 16 ans, début août 2011, la Base Nature animée par Annette et Bernard Julien a mit en avant aussi



avec ces deux pratiques : "la rencontre - l'acceptation de l'autre et des différences - la communication.

L'aïkido le matin, et l'espéranto sous forme de jeux après le goûter également des sorties : une rencontre-travail à Autrans sur un stage aïkido - une promenade pique-nique avec les lamas le long des prés et en forêt - redécouverte du bléset, compagnon du coquelicot et de la marguerite le long des blés.

Fin d'après-midi et repas du soir sur les hauteurs de Font d'Urle pour aller voir les marmottes. Nous nous sommes approchés du cristaux de lune avec ses cratères à l'aide des télescopes de Bernard, et les

grosses marmottes qui beugnaient n'ont pas toujours fuit car les 17 enfants faisaient silence.

Dans le cadre nature chacun, aidé des accompagnateurs, s'est pris en charge pour le partage des tâches et le samedi du départ c'est avec beaucoup de tristesse que l'on s'est quitté. Les habitués et d'autres reviendront, l'été ou l'hiver pour le ski.

Prochain été 2012, deux stages espéranto en projet : 1 semaine niveau primaire, 1 semaine niveau collège, sous tipis, chez Bernard et Annette Julien 04.75.48.29.48 au cœur de la nature.

M. Fillat

Monique FILLAT est adhérente à Bonna Stelo et donne des cours d'Espéranto à la Maison des Associations de MOURS St Eusèbe. Pendant 3 ans, elle a participé au bureau de la Fédération Rhône-Alpes en étant déléguée à Espéranto France (association nationale). Lors des élections Européennes, Monique s'est trouvée par trois fois aux côtés de Kristian Garino sur les listes électorales.



Christian Garino
Gaston Riste
Pierre Grollemund
Monique Filliat
Dominique Sabatier

Maintenant, Monique vit l'espéranto en «électron libre», amoureuse de l'espéranto. Par ailleurs, elle est journaliste à l'Impartial, un hebdomadaire qui couvre le Nord de la Drôme. Lors d'une participation à une semaine Aikido et initiation à l'espéranto, pour 17 collégiens, Monique a rédigé l'article ci-contre :

[L'Impartial - 11 et 18 août 2011]

Ce dernier projet est très motivant pour les jeunes. Il peut y avoir deux camps Tipi-espéranto, l'été 2012, s'il y a des inscriptions : chez Bernard et Annette au 04 75 48 29 48 à Vassieux dans le Vercors, pour les niveaux Primaire et Collège.

Une grande manifestation espérantiste se prépare pour les 22, 23 et 24 juin 2012 à Romans pour les 100 ans du Club Bona Stelo de Romans. Les fédérations Rhône-Alpes et Provence en profiteront pour y faire leur congrès annuel 2012 (voir p14).

On s'amuse en espéranto

★ Post-Somera Klaĉ-Kunveno



Gerd

La "Post-Somera Klaĉ-Kunveno" ou PSKK était, à l'origine, une rencontre des jeunes espérantistes flamands. Avec le temps, elle est devenue de plus en plus familiale et s'est ouverte à tous les "jeunes d'esprit".

Le programme inclut des activités variées : jeux, bricolages, conférences, cours de danse, promenades... On y retrouve également la toujours très présente et charmante Gerd JACQUES qui offre un service librairie exceptionnel venant directement des éditions de FEL (Flandra Esperantista Ligo).

Cette année, la PSKK s'est déroulée à Olmen-Balen (à l'est d'Anvers) du 25 au

27 novembre. Pour la première fois, elle a été le résultat d'une collaboration entre les jeunes espérantistes flamands et wallons.

A l'occasion de la prochaine PSKK qui aura lieu en automne 2012, nous étudions la possibilité de la combiner avec le cours intensif en immersion totale (KuKo = Kurso por Komencantoj) de Louvain-la-Neuve. L'idée serait d'offrir un paquet comprenant 25 heures de cours suivis par une rencontre internationale (France, Allemagne, Hollande, Belgique), question d'immédiatement mettre en pratique les acquis... Et de montrer aux débutants que la langue fonctionne réellement !



Valère



Pour tout renseignement doumontvalere@yahoo.fr
http://www.fleja.be

★ Zamfesto



Hugo

Cette année, après une interruption d'un an, le groupe de Bruxelles est à nouveau parvenu à organiser une "Zamenhofa Festo" digne des éditions précédentes.

Plus de 100 participants se sont retrouvés le samedi 17 décembre dernier à Jette, agréable commune du nord-ouest de Bruxelles, pour profiter d'un énorme buffet et sous la houlette de "Nikolao", pour participer à un sympathique programme de variétés : sketches, interprétations musicales, service librairie de FEL, conférence de J-P

POULIN et concert de KAJTO, célèbre duo hollandais.

Grâce aux efforts de "Nikolao" (Jean-Marie Nicolas de BUYL de son vrai nom !), au support de l'administration communale de Jette, et à la participation de nombreuses nationalités différentes, cette journée a été un véritable succès pour les espérantistes et une intéressante entrée en matière pour leurs invités.



Sammy & sa maman



Françoise et quelques invités non-espérantistes



Rémy

Nikolao



Hugo



Jean-Pierre



ZZzzzzz z

Laurent...



Nikolao et sa classe



L'espéranto soutenu à la présidentielle de 2012
par Jacques Borie

Soutenu par le mouvement Europe -Liberté, Jacques Borie est en campagne afin d'obtenir les 500 parrainages de Maire, pour se présenter à l'élection présidentielle de l'année prochaine.

Cet ancien membre du Parti Radical de Gauche fut tête de liste aux élections européennes de 2009 pour Europe Démocratie Espéranto dans la circonscription du Nord Ouest, convaincu de la nécessité d'avoir une langue commune équitable en Europe. Signataire de la pétition « esperanto au bac », il est le seul candidat à la présidentielle de 2012 à avoir intégré la promotion de l'espéranto à son programme; «Parce que l'accès à la communication internationale est un droit pour tous les citoyens européens et que la langue espéranto, qui facilite la communication entre personnes de langues différentes, est la solution la plus adaptée pour rendre effectif ce droit ; l'étude de l'espéranto doit être autorisée et proposée dans les systèmes éducatifs.» Il se veut aussi, par ce soutien à l'espéranto, le défenseur de la diversité linguistique européenne, pour que chaque pays, chaque langue, nationale ou régionale, soit respectée.

Il s'engage donc, s'il est élu, à autoriser l'enseignement de l'espéranto en France au moins à partir du collège afin de permettre à l'espéranto d'être une option à part entière au Bac. Il s'engage également à militer auprès de ses partenaires européens afin que l'espéranto devienne seconde langue des citoyens européens, «Chacun sa langue, une langue pour tous».

Se revendiquant de « centre gauche écologiste » son programme défend l'idée d'une Europe Fédérale ; il souhaite que l'on soutienne davantage les TPE/PME, les commerces de proximité et prône une meilleure équité sociale et fiscale. Mais il souhaite aussi être le défenseur d'idées citoyennes telles que la reconnaissance du vote blanc comme suffrage exprimé, du référendum d'initiative populaire et du non-cumul des mandats et souhaite ainsi faire entendre « une nouvelle voix dans la campagne présidentielle ».

Fort de plus de 50 promesses de parrainage, obtenues en quelques semaines avec son équipe de campagne, Jacques Borie entend bien être l'invité surprise du premier tour.

Europe – Liberté est un mouvement politique créé en mars 2007 par Christian Garino et Jérémy Bizet, dans le but de pouvoir défendre des idées citoyennes souvent oubliées par les politiques traditionnels et afin de faire la promotion de l'espéranto lors de chaque élection en France.

<http://jacques.borie.over-blog.com> - <http://borie2012.fr/gd> - Twitter : @borie-jacques - Facebook : Borie2012, Courriel : borie2012@gmail.com



Des dictatures tombent comme des dominos

MENACE MONDIALE CONTRE L'INTERNET

Il s'agit d'une menace qui concerne tout usager de l'internet, en particulier les espérantophones.

Le Congrès des États-Unis débat en ce moment d'une loi qui lui donnerait le pouvoir de censurer l'Internet mondial en instaurant une liste noire qui pourrait inclure Youtube, Wikileaks et même Avaaz!

Si cette nouvelle loi entrait en vigueur, les États-Unis pourraient obliger les fournisseurs d'accès à Internet à bloquer tout site suspecté de violer la législation sur le droit d'auteur ou sur les marques, ou de ne pas suffisamment contrôler l'activité de ses utilisateurs. Comme une très grande partie des serveurs et installations de l'Internet mondial est située aux États-Unis, leur liste noire s'attaquerait à l'Internet libre pour nous tous.

Le vote est attendu d'un jour à l'autre, mais nous pouvons contribuer à arrêter cette attaque. Des membres du Congrès font tout pour défendre la liberté d'expression et nous indiquent qu'un tollé mondial pourrait renforcer leur position.

http://www.avaaz.org/fr/save_the_internet_fr?tt

Il est urgent de signer en masse.

Henri MASSON

FRATERNIPHONIE

La revue « Fraterniphonie » place l'Espéranto dans ses propositions :

La présidentielle de 2012.

« Comme nous l'avons fait pour les présidentielles de 2004 et 2008, nous vous invitons, pour la Présidentielles de 2012, à questionner les candidats sur le problème linguistique. Il va falloir leur demander entre autres choses :

- de faire marcher la France sur ses deux jambes...
- de condamner, et de rendre illégal, le bilinguisme français-anglais partout sur le territoire français...
- de remettre l'enseignement du français prioritaire en primaire, d'y enlever l'enseignement de l'anglais pour le remplacer par un enseignement général sur les langues du monde (sans oublier l'espéranto), de favoriser, dès l'entrée en 6ème, l'apprentissage d'une langue internationale qui ne soit pas forcément l'anglais...

Le journal de l'Association Francophonie Avenir (A.FR.AV) www.francophonie-avenir.com

INDIGNU ! Samedi 15 octobre 2011, les espérantophones Vito, Jhomo, Libnjo et Pierre ont participé au mouvement des « Indignés » à Paris.

A 17 heures, ils se sont réunis face à l'Hôtel de Ville" en montrant un panneau :

«Indignu !»

«Espéranto langue de tou-te-s
Contre le Nationalisme
Contre le Capitalisme"»



«INDIGNEZ-VOUS !» de Stéphane HESSEL, publiée à partir du dernier trimestre 2010 a eu aussitôt un gros succès de vente. C'est pourquoi "ESPERANTO-info" a lancé l'appel aux volontaires pour traduire rapidement cette brochure en espéranto, fin février 2011. Peu après, elle était traduite et corrigée. l'association SAT a placé cette brochure "INDIGNU !" sur son site. Ceux qui veulent bien la placer sur leur site ont le droit de le faire gratuitement.

<http://www.satesperanto.org/eldonkooperativo/spip.php?article78>

Francis BERNARD

LA RAISON MILITANTE

Le journal de l'A.D.L.P.E , organe des Libres Penseurs « non alignés » n° 64 de sept.-oct. 2011, a publié, sur presque deux pages en bilingue français-espéranto, l'intervention de l'UEA aux Nations Unies. (pages 7 et 8)

Documents, vidéos et photos de la conférence: <http://www.linguistic-rights.org/eventoj>

SUEDE

5 – 8 JANVIER 2012

Rencontre hivernale agréable en Suède.

Esperanto-domo, Stiftelsevägen 1, SE-680 96 Lesjöfors, Svedio,
Tel. +46-(0)590-30909

rete: egarden@esperanto.se

Nicaragua/Costarica

1a - 20a februaro 2012

Il s'agit de voyages solidaires organisés en collaboration avec des indigènes qui ont déjà participé à l'organisation des précédents voyages depuis 2006.

Philippe Chavignon,
MF du Plan 06470 Guillaumes,
Tel: 0493055198 /0688212334
werphatao@hotmail.com

CANADA

19a – 21a de majo 2012

9ème « MEKARO » Rencontre espérantiste canadienne à Québec, Canada. Fin de semaine touristique amicale.

Esperanto-Societo Kebekia
6358, de Bordeaux, Montréal
Québec, Canada, H2G 2r8
informo@esperanto.qc.ca

AUSTRALIE

8a - 22a de januaro 2012

Cours d'été en Australie.

Esperanto-Asocio en International House, University of Sydney.
+617-46969293

diannelukes@yahoo.com

COREE du sud

9a - 12a de januaro 2012

**7-a Internacia Esperanto-Rencon-
tre de méditation à Iksan, Sud-Corée.**
Divers programmes dont la pratique de la médi-
tation faire des excursions communes et
expérimenter la culture coréenne et découvrir
le ùonbulismo

570-749, Koreio
esperanto@saluton.net

ESPAGNE

22a – 24a februaro 2012

**Conférence en espéranto à Alicante
dans un climat subtropical.**

drfjd@web.de

NEPAL

1a – 6a marto 2012

**Premier Séminaire Sud-Asiatique
à Katmandu Népal.**

Bharat K. Ghimire
Nepala Esperanto-Asocio
nespa_bharat@hotmail.com

ITALIE

7a – 11a marto 2012

**Journées Bibliques Ecuméniques
à Trente Italie.**

Stefan Lepping
Mellinstr.5, DE-59457 Werl
Germanio
stefanlepping@gmx.de

ALLEMAGNE

19a – 25a de majo 2012

**64ème Congrès espérantiste des
cheminots à
Herzberg am Harz, la Esperanto-urbo.
Allemagne**

Germana Esperanto-Centro/Interkultura Centro Herzberg,
DE-37412 Herzberg am Harz, Grubenhagenstr. 6;
+49/(0)5521-5983
esperanto-zentrum@web.de

SLOVAQUIE

21a – 29a de junio 2012

Etudes d'été en Espéranto

La 5ème rencontre d'études en Espéranto de
« LERNU.NET » se déroulera à Nitra , à 90 km
de Bratislava.

petro@ikso.net

CHINE

11a de januaro – 12a de februaro 2012

**Série de Cours d'espéranto à Hainandao
Insulo. Chine**

Dennis Keefe keefeinchina@gmail.com.
Huang Yinbao (Trezoro), Jingcuan-Xian
Esperanto-Box 16800#, Pingliang, Gansu, CN-744300 Ĉinio,
rete: trezoro16800@gmail.com, tel.: +86-18893316800

BRESIL

11a – 15a de januaro 2012

**Nouvelle rencontre de BEJO (Brazila Esperan-
tista Junulara Organizo) à Formiga, sous l'état
de Minas-Gerajso**

Moyen-Orient - TURQUIE

6-7-8a de aprilo 2012

**à Gaziantep. 5ème Réunion d'Espéranto du
Moyen-Orient à Gaziantep
Programme : conférences, excursions,
arrangements artistiques.**

De très belles villes...
une ambiance excellente...

Les gens peuvent venir avant ou après la
réunion et peuvent passer du temps à Istanbul

La 5e Rencontre
http://uea.org/vikio/La_kvina_Mezorienta_Kunveno_en_Turkujo_en_2012

TRANSIBERIEN pour l'UKO

**Voyage depuis Moscou au 97ème Congrès Uni-
versel à Hanoi**

http://esperanto.china.org.cn/2011-09/13/content_2340332.htm

VIETNAM - UKO

28a de julio - 4a de aŭgusto 2012

97ème Congrès Universel à Hanoi, Vjetnamio.

uea@co.uea.org

JAPON

5a - 12a de

aŭgusto

**68ème Congrès Inter-
national des Jeunes à
Tenri**

Japana Esperanto-Junularo

ANGLETERRE

13a - 15a de januaro 2012

'Ni festivalu!'

- Possibilité pour des groupes de se rencontrer
sur le thème principal

«nous faisons du théâtre»

Barlstono

Stage de théâtre en Esperanto
Esperanto-Domo
Station Road, Barlston, Staffordshir
DT12 9DE, Britio
+44-(0)1782-372141
eab@esperanto-gb.org

UKRAINE

29a de aprilo – 9a de majo 2012

**24ème « Aroma Jalta » à Jalta, Ukraine.
Festival espérantiste dans le but d'améliorer
son niveau linguistique et de faire connaissance
avec la belle nature de la Crimée.**

Volodimir Hordijenko, p/k 35, Kijiv-133
UA-01133 Ukrainio
volodimir@ukr.net

ITALIE

18a 25a de

aŭgusto 2012.

**congrès annuel
espérantiste italien !**



Stef Hanaŝ kaj homoj
la plejmulta lerninto de Zamenhof





Fine de la posttagmezo
mi vekigās el longa
dormado.
De nun, komenciĝas
agrabla vespero.



Okcidente la suno pli kaj pli alproksimiĝas
al la horizonto.
Kaj jen la sunsubiro : sub la horizonto
malaperis la suno, kies radioj prilumas
ĉielon kaj la nubojn per flavaj, ruĝaj, ro-
ruĝflavaj koloroj.

Terure !

La venenan verukan haŭton de
tiu bufo mi nepre ne tuŝu !

Jen erinaco kies pikiloj ne allogas min,
des pli ke proksimiĝante al ĝi,
ĝi kuntiriĝas en
bulon.

Pli plaĉas al
la senĉesa ĉi-
de la griloj.



Belegas
la ĉielo !

Dume, la homoj
enlitiĝis malantaŭ
la fermitaj ŝturoj
kvazaŭ timante
tiam belan nokton.

Vagante tra la arbaro,
eblas renkonti
krudan dikan apron !

Hontinde !

Tiu kruela strigo
agresas
paceman ronĝuleton !



Aperas lunarko.
Ĉu arka,
duona,
ĝiba
aŭ plena
la luno plibeligas
la nokton .



Subite, mi rimarkas
ke ekheliĝas
kaj rozigās
la orienta ĉielo.
Matenkrepusko.
Baldaŭ tagiĝos.

A NOKTO

Iom post iome malheliĝas la lumo :
Ĝen la krepusko kaj aperas la unuaj
noktaj bestoj.



niĝas

o,
as la
rozaj.



Ne timu, temas nur
pri ŝajna ĉasado !



Tien kaj reen, kelkaj vespertoj
fendas la aeron.



al mi
a ĉirpado



Noktiĝas. Videblas
pli kaj pli da steloj.



Ravas min tiuj petolantaj kunikloj.
Malprudentaj ili eĉ ne rimarkis min !



Trankvile staras sur fosto
lu tulstrigo (aŭ gufo).
Kun siaj du oreisimilaj plumtufoj
sur la kapo, ĝi similas katon !



Tempas hejmen reiri.
Miaj gastigantoj
verŝajne jam ellitiĝis
kaj nun, preparas
la matenmanĝon.
Mi ege malsatas
ĉar tiom belis la nokto,
ke mi forgesis ĉasadi !
Tio ne gravas :
Mi scias ke atendas min
bongusta nutraĵo...



Nun,
mi spektas
mirindan
sunleviĝon.

8a- 14a de januaro 2012

Esperanto-jardin

depuis juin 2009 à juin 2010 à Lesjöfors, Suède. Discussion sur les plantes dans l'environnement de la maison.

Esperanto-Gården
Stiftelsevägen 1
SE-680 96 Lesjöfors
Svedio.
egardenlfs@gmail.com

25a de februaro - 3a de marto

Semaine Espérantiste

Méditerranéenne

à St Raphaël, Residence Val d'Esquière - Les Issambres, France. S'il fait encore froid dans votre région, venez au bord de la mer Méditerranéenne, où fleurissent les myozotis et les amandiers. Une ambiance amicale et familiale vous attend avec de beaux paysages reposants et une mer d'azur. !

Monique Prezioso, 92 allée des Harkis
FR-83700 Saint-Raphaël, Francio
prezmoni@hotmail.com
+33(0)494830688



23a - 25a de marto

Mont Ventoux

Rencontre d'espérantistes et de sympathisants. Randonnées, discussions autour de l'espéranto, jeux... et convivialité. (35 personnes maxi)

patrick.dupeyre84@orange.fr
ou Céline au 04 90 40 08 14

INSCRIPTION à M.E.S. 2012 - Mediteranea Esperanta Semajno - St RAPHAEL FRANCI

NOM et Prénom:

Adresse:

Té.l:..... Courriel:.....Date de naissance:

Lieu:Résidence Le Val d'Esquière oui / non = autre :.....

Je participerai du 25 février au 3 mars 2012 oui / non = du au

Envoyer à: Christine Graissaguel, Residence : Les Iles d'Or B1 . Rue du Progrès, FR 83600 Fréjus
Tel. 0494956618

Participer au cours 9h15-12h et 18h-19h: niveau1 débutant, niveau2 Parler, niveau3 Analyse-discution

Cotisation non remboursable : Adulte 60€, Famille 100€

Logement adulte la semaine : 320€ Supplément chambre individuelle 100€

Gare de St Raphaël, bus direction St Tropez, arrêt «La Val d'Esquière Les Issambres
Ordre: Esperanto Club St Raphaël Frejus

Envoyer à : C. GRAISSAGUEL, les îles d'or B1, rue du Progrès FR83600 Frejus

21a - 28a de aprilo 2012

FRINGOJ pour les enfants à Grezjono

Esperanto-KulturDomo
Château de Grésillon
FR-49150 Saint Martin d'Arce
Rete: kastelo@gresillon.org

23a - 28a de aprilo 2012

Nilvange

4ème Stage d'Espéranto au Château et au Centre Socio-culturel Albert Camus : Cours débutants, perfectionnement et conversation, visite de la région, films, diaporamas, et conférences. Repas et hébergement possibles à prix très doux. Organisé par Esperanto Thionville et l'Association Française des Cheminots pour l'Espéranto.

Bruno HENRY

27a de aprilo - 1a de majo

Rencontre des crocodiles 2012

Rencontre des crocodiles (de ceux qui ne parlent pas espéranto) à Arrout, Francio.

4 jours d'activités dans un village pyrénéen

Christophe Chazarein
98, rue Riquet
FR-31000 Toulouse
France
krokodila2012@gmail.com

19a - 21a de majo 2012

9-a MEKARO

Rencontre d'Espéranto au Québec, Canada.

Fin de semaine amicale et touristique. Visites et repas communs aux restaurants.

Inf.: Esperanto-Societo Kebekia
6358, de Bordeaux, Montréal, Québec, Canada, H2G 2R8
informo@esperanto.qc.ca

25-a 29-a de majo 2012

St Aignan de Granlieu

Congrès Esperanto France
près de Nantes

http://esperanto-france.org/

22a -24a de junio 2012

Romans

Manifestation espérantiste pour les 100 ans du club Bona Stelo de Romans. Les régions Rhône-Alpes et P.A.C.A en profiteront pour faire leur congrès annuel.

26a de junio - 3a de julio 2012

NASK 2012

En 2012, les cours universitaires nord-américains d'été (NASK) ne se tiendront pas comme d'habitude à l'Université de Californie à San Diego, mais à celle du Texas à Dallas. Ils feront suite, à la même place, au congrès d'Espéranto-USA (22-25 juin), donc du 26 juin au 3 juillet. C'est donc la perspective de 12 jours au pays de l'espéranto.

http://www.esperanto.org/nask/pri/

http://www.esperantic.org/en/education/nask

http://eo.wikipedia.org/wiki/Nord-Amerika_Somera_Kursaro

17a - 20a de junio 2012

Rencontre de « Interkant' »

Préparation de « Carmen » à Grésillon. France

Esperanto-KulturDomo
Château de Grésillon
FR-49150 Saint Martin d'Arce
+33-2.41.89.10.34 begin_of_the_skype_highlighting
+33-2.41.89.10.34 end_of_the_skype_highlighting,
kastelo@gresillon.org

4-a - 11-a de majo 2013

ARTIGUES près de Bordeaux Congrès international des cheminots

Nouvelle adresse du guide :
« Tourisme et Espéranto ».

http://www.gvidilo.net

En une année, il y a eu 5213 visites. La base de données contient actuellement 3124 fiches.

Est-ce que la France organisera
le Congrès International U.K.
en 2015 ?
Lille se propose...

Il y a trop d'événements pour tous les citer. La plupart des informations sont issues du site hongrois eventoj.

INITIATIVES

COMMERCE INTERNATIONAL EN ESPÉRANTO

Les Chinois sur la plus haute marche du podium
Extraits d'un rapport chinois, via Renato Corsetti, complété par des liens

Les 29 et 30 octobre 2011, la ville de Hangzhou, capitale de la province de Zhejiang (jumelée avec Nice), à l'Est de la Chine, a accueilli la 5e Assemblée générale d'IKEF China, les Chinois qui utilisent l'espéranto à des fins commerciales. 42 participants, dont 26 délégués officiels de compagnies et entreprises y ont participé, y compris des sociétés étrangères telles que Da Vinci Ltd (Brésil), Suministros Agroindustriales Franquesa S.A. (Espagne), Magenta (Shanghai) Co. (Iran), et Mondo del Vino (Italie). Le programme a été dirigé par ZHAO Chenghua, membre de IKEF, vice-président du Club des commerçants espérantophones chinois (KĈEK).

D'après ce rapport en espéranto, qui apparaît en ligne avec une photo sous le titre "Raporto pri IKEF-Ĉina — la 5a Jarkunveno de Ĉinaj Esperanto-Komercestoj", cette assemblée a été plus frappante bien que moins pompeuse que celle de l'année dernière. Des messages de salutations sont parvenus aussi de sociétés... "Et des réclames sont apparues dans la salle de réunion, même sur le podium. C'est un nouveau style qui conduit à la prochaine assemblée et qui a fait notre réunion plus spécialisée et professionnelle, loin des réunions d'espéranto traditionnelles."

D'après le rapport de Ĉielismo WANG Tianyi, représentant et dirigeant d'IKEF et président du Club des commerçants espérantophones chinois, il y a eu des progrès et des succès durant la période passée, par exemple Xi'an Da Vinci Import-Export Co collabore avec le brésilien Da Vinci Ltd, et exporte en moyenne 20 conteneurs par mois. **Le grand commerce fait usage de l'espéranto pour la communication.** Il y a aussi Xiamen Chine Ko Ltd* qui importe régulièrement des vins italiens avec l'espéranto et même en particulier celui dont le nom est "SALUTON" (ce qui signifie "bonjour" ou "salut" en espéranto), et qui en a offert à tous les participants lors du repas. **Le vin SALUTON** a certes beaucoup plu à tous ceux qui l'ont goûté. Quelques commerçants chinois espérantophones ont déjà décidé de le mettre en vente. Il y a aussi quelques entreprises qui souhaitent avoir une marque de style espéranto.

Directeur de société, Jose Franquesa a raconté son expérience d'utilisation commerciale de l'espéranto voici 46 ans (1965), lorsqu'il importait des produits d'une société japonaise. Et il importe aujourd'hui des vérins hydrauliques depuis déjà sept ans par l'intermédiaire de Ĉielismo WANG Tianyi. A cette occasion, ZHANG Tiezheng a raconté son expérience au sein de l'entreprise Suzhou Lotusa Matracejo, où il est responsable du commerce international. L'Iranien Saed Abbasi a pour sa part parlé des

difficultés de faire du commerce extérieur à cause du blocus économique des États-Unis.

Il attend malgré tout une collaboration avec diverses entreprises utilisant l'espéranto. Aldreno Speck, de la société brésilienne Da Vinci Ltd, utilise l'espéranto depuis déjà deux ans avec Ĉielismo. Voici deux ans, il n'avait pas pu imaginer le fait qu'il vit et travaille aujourd'hui en Chine en espéranto.

La 6e Assemblée générale d'IKEF-Chine se tiendra à Changsha (Tchancha), capitale de la province de Hunan, au Sud de la partie centrale de la Chine. Directeur de la Compagnie internationale de transports XB, président de l'Association d'Espéranto de Changsha, Li Zong souhaite d'avance la bienvenue aux futurs participants. Il a signalé que **200 étudiants de la Grande Ecole professionnelle de Commerce et de Tourisme apprennent l'espéranto pour la prochaine Assemblée générale.** Il promet à tous les participants une assemblée générale encore plus fructueuse à Changsha.

Remarques :

* Un drapeau de l'espéranto apparaît sur le site de la société Xiamen Chine Ko Ltd, mais il ne donne pas accès, pour le moment, à des informations en espéranto, ce qui laisse supposer que l'affaire est encore à l'état de projet.

Ce rapport est d'autant plus intéressant que des sociétés chinoises achètent des entreprises en faillite à travers le monde. Justement hier, à propos de la société McCormick France SA, achetée par la firme chinoise "YTO", "CANAL+" a diffusé un reportage (vidéo à partir de 11:02 après env. 15 secondes de réclame). Les 210 travailleurs y sont tous Français. Seule la direction est composée de quelques Chinois. Le Président-Directeur Général, M. Yanshui Zao, ne peut pas communiquer avec le directeur français autrement qu'en... anglais — langue étrangère pour les deux —, mais il apprend le français. Article de la ville de Saint-Dizier :

"McCormick devient Yto France".

L'espéranto a été utilisé aussi par un clip télévisé de réclame pour le vin argentin : **Unu vino, mil babildoj (un vin, mille bavardages).** La firme britannique BT Global Services (anciennement British Telecom) en fait aussi usage dans une réclame pluri-lingue pour ses services sur une vidéo Youtube : BTGS.

Who we are,
what we do :
Ce que nous
sommes, ce
que nous
faisons.

H. MASSON.



ITALIANO ZERBINO DELLA LINGUA INGLESE

Alors qu'approche, en France, la date à laquelle une académie se réunira pour élire la **"Carpette anglaise 2011"**, car, même en France, les médias ont complètement passé sous silence le fait qu'un prix semblable a été créé sous le nom "Italiano zerbino della lingua inglese" (Italien paillason de la langue anglaise). Cet anti-prix a été attribué en 2009 au recteur Profumo. Voir le compte-rendu paru sur le site de "Parlons français".
«...C'est le recteur du pôle Polytechnique de Turin, le professeur Francesco Profumo, qui reçu le prix pour avoir discriminé les étudiants italiens qui souhaitent étudier dans leur langue nationale, l'italien...»

REVUE « SILENCE! et E°Info

Très bonne nouvelle : la revue SILENCE de novembre 2011, montre le titre de notre revue parmi une série de titres : "La danse des (autres) canards" (page 4). « Cette presse que l'on nomme indépendante, différente, libre ou «alternative»... » Puis en page 9, parmi 7 unes, on voit notre une avec l'indication de la première année de parution : 1994.

L'ÂGE de FAIRE dans le n°58 de novembre 2011, en page 14, il y a un petit article sur l'Espéranto, par J.-F. Bettus qui est membre de EKEM-à Manosque.

J. G.



L'HUMANITE

Le journal « l'HUMANITE » du 13-10-2011 a rédigé un article favorable à l'Espéranto avec pour titre : « **L'Espéranto promet paix et universalisme.** »

Le MONDE DIPLOMATIQUE

Vous pouvez lire « le Monde diplomatique » en espéranto sur le site :

<http://eo.mondediplo.com/>

L'ESPÉRANTO EN ÎLE-DE-FRANCE

FETE ZAMENHOF 2011 EN ILE DE FRANCE !

La Fête Zamenhof s'est déroulée le 10 décembre dernier à Choisy le Roi (Val de Marne). Organisée par l'Association Française des cheminots espérantophones (AFCE) avec le soutien de Espéranto 94 et de la Fédération Ile de France d'Espéranto, la fête a réuni plus de 60 participants au restaurant Le Bar de la Marine à Choisy le Roi où un excellent repas fut servi.

M. Daniel DAVISSE, Maire de Choisy le Roi, accueilli par Sylviane Lafargue, présidente de AFCE vint saluer les participants et féliciter les associations pour leur organisation et leur action tout au long de l'année. Son premier adjoint, M. Jean-Joël Lemarchand, chargé des affaires internationales participa au repas.

sont réunis pour travailler ensemble leur passion : la musique. Ils font eux mêmes tous les arrangements musicaux et leur répertoire nous présente musiques et chansons françaises. Aujourd'hui est né le groupe « comm'un accord ».

FaMo avec son accordéon accompagné de Tarek et son Darouka. Comme il le dit lui-même « Fa, une note de musique, Mo, comme un mot, prédestiné à la chanson, j'espère, du prénom et du patronyme que je porte, Fa et Mo sont les premières syllabes. Rassemblées, elles forment FaMo qui signifie renommée en espéranto ». Très talentueuses, FaMo nous a présenté une partie de son répertoire français et espéranto et nous a invité à chanter avec lui.

Grand succès pour cette Fête Zamenhof 2011 ! Beaucoup d'artistes amateurs avec un talent de professionnel.

Après-midi de variétés en français et en espéranto avec beaucoup d'artistes tous plus talentueux les uns que les autres. Un petit retour en arrière dans le temps ... en 1920. Une danse faisait fureur à cette période le Charleston. Jocelyne et sa troupe, Andrée, Denise et Philippe, nous ont emporté dans l'univers d'un Charleston endiablé. Puis, l'art de méditer en mouvement par Andrée sur une musique d'Albinoni, l'Adagio.

Depuis plus d'un an, un guitariste chanteur et un accordéoniste, Jacques et Francis, se

L'espéranto à l'UNESCO
(Paris, le 23 novembre 2011)

Dans le cadre de ses conférences périodiques, le groupe de travail

« CULTURE DE LA PAIX »

a organisé une conférence sur la place de l'espéranto dans la culture de la paix. La conférencière, Mireille GROSJEAN, iréologue, spécialiste en éducation interculturelle, co-fondatrice et co-présidente de l'Association suisse des éducateurs à la paix, a dressé un panorama des actions en faveur de la paix, conduites sur les cinq continents grâce à l'espéranto. La conférence a réuni une trentaine de participants dont une bonne moitié d'espérantophones et d'espéranto-philés.

Tous ont été conquis par les talents d'oratrice de Mireille Grosjean et aussi et surtout par sa persévérance pour la mise en pratique sur le terrain de l'idéal de paix véhiculé par l'espéranto.

Le groupe de travail « CULTURE DE LA PAIX » est l'un des groupes de travail du comité de liaison des ONG auprès de l'UNESCO

<http://www.ngo-unesco.org/francais/>

Texte : Raymonde Coquisart
Photos : Joël Coquisart

Wangari MAATHAI

Wangari Maathai, Prix Nobel de la Paix en 2004, continue de vivre dans le cœur des hommes qui aspirent à un monde plus juste, plus pacifique, plus humain. Son exemple procure des modèles d'action non-violente, de travail socialement utile et constructif, d'émancipation, de résistance contre diverses formes d'obscurantisme, de tyrannie et de barbarie. Il montre le rôle important que les femmes peuvent jouer dès maintenant dans toutes les sociétés. C'est encourageant non seulement pour les femmes, mais aussi pour les hommes, puisque le triomphe de la justice n'est pas possible sans participation de part et d'autre. Moins de femmes que d'hommes ont reçu le prix Nobel de la Paix, mais un rééquilibrage est en cours :

1905 : Bertha von Suttner
 1931 : Jane Addams
 1946 : Emily Greene Balch
 1976 : Betty Williams
 1976 : Mairead Corrigan
 1979 : Mère Teresa
 1982 : Alva Reimer Myrdal
 1991 : Aung San Suu Kyi
 1992 : Rigoberta Menchú
 1997 : Jody Williams
 2003 : Chirine Ebadi
 2004 : Wangari Muta Maathai
 2011 : Ellen Johnson Sirleaf
 2011 : Leymah Gbowee
 2011 : Tawakkul Karman

C'est-à-dire dix en 92 ans, de 1905 à 1997, et cinq en dix années, de 2003 à 2011.

La première, Bertha von Suttner, s'exprima en faveur d'un enseignement mondial de l'espéranto. Le prix Nobel de la Paix récompense "la personnalité ayant le plus ou le mieux contribué au rapprochement des peuples, à la suppression ou à la réduction des armées permanentes, à la réunion et à la propagation des progrès pour la paix."

L'effort de ces femmes et celui de Zamenhof ont été différents mais allaient dans la même direction. Il reste maintenant la langue et son mouvement. C'est pour cela que l'Universala-Esperanto-Asocio (UEA) a été proposée pour le prix Nobel de la Paix. Un groupe de travail a été créé au sein de l'association "Espoirs pour les jeunes", pour faire connaître et populariser l'action et les enseignements de Wangari Mathai. Pour le moment, il consiste en des personnes de langue française et espéranto (Emile Mas, l'initiateur, FR — René Balaguy, FR — Elisabeth Barbay, FR — Brigitte, professeur d'anglais, FR — Leo de Cooman, BE; j'aide moi-même autant que possible par l'information, et d'autres contributions arrivent peu à peu sous diverses formes : Germain Pirlot, BE; Marguerite et Bernard, FR; Evelyne, FR. Il est possible d'élargir ce groupe à d'autres pays, au monde entier. La première action consiste en une campagne pour :

amplifier le reboisement
 mieux faire connaître Wangari Maathai et tous les bâtisseurs de Paix du passé et du présent (y compris Zamenhof).

A son sujet, il existe actuellement, en espéranto :

un article de WikiTrans — "Wangari Maathai"(traduction automatique de la version en anglais de Wikipediaparc GramTrans

un article de Vikipedio : Wangari Maathai
 " (EO) Mortis Wangari Maathai, kenja ekologiistino [ekologino] nobelpremiita" (traduction de Leo de Cooman d'un article en français : "Wangari, prix Nobel des arbres et de la forêt, est morte).

Des traductions sont envisagées, en particulier de certains livres.

julienicolos.com

«IL SUFFIT DE PASSER LE PONT»

extrait de la brochure. Manifeste pour une nouvelle civilisation (été 2011) Présenté lors de la manifestation de Lézan contre l'exploitation des gaz de schiste les 26, 27 et 28 août 2011(Cévennes).

«... Il est bien que les langues humaines soient parlées à travers les quelques 6 000 encore existantes. Il est bien aussi que les habitants de la planète puissent communiquer entre eux. Deux exigences que la connaissance de l'espéranto est à même de satisfaire. L'Espéranto n'est pas une langue artificielle mais une langue construite à la fin du XIXème siècle par un Polonais, Louis Lazare ZAMENHOF, pour la communication et la paix. Cette langue neutre n'appartient à personne et appartient à tout le monde. Elle est à la fois simple et riche ; sa grammaire est logique ; elle s'apprend cinq à dix fois plus vite que l'anglais. Qu'est-ce qu'on attend ? Préservons les langues maternelles et exigeons l'initiation de l'espéranto dès la maternelle...»

Gilles DURAND
 Courriel : bifurc@wanadoo.fr
<http://www.bifurc.fr>

1911-2011 — Zamenhof et le problème racial

En 1911, sous le titre "Gentoj kaj Lingvo Internacia" (Peuples et Langue Internationale), le Dr Zamenhof adressa un mémoire au Congrès Universel des Races qui se tint du 26 au 29 juillet à l'Université de Londres.

Paĉjo, kio estas rasismo
 Traduction en français du livre "Le Racisme expliqué à ma fille". Critique de Nikolao Gudskov sur le livre de Tahar Ben Jelloun traduit par Armela LeQuint et Jak Le Puil. — Rotterdam : UEA, 1999.

LA CENDRE ET LES ETOILES

« Kevin exposa son projet : il s'agissait d'acquérir des ares en quantité, de ne pas tomber dans un piège d'impuissance où la logique de l'autre serait la seule possible.

- Non. Je ne le ferai pas. Je sais qu'il y a des groupes trotskistes anarchistes autonomes qui le font ici ou là, mais ce n'est pas une bonne stratégie... La guerre économique nous donne une chance... les choses ont changé depuis que nous avons quelque chose de concret à montrer : nos communautés de production... puis dis-toi bien que nous serons toujours minoritaires. ...»

Page 195. Extrait du livre de Cédric RAMPEAU intitulé : «La Cendre et les Etoiles» avec en sous-titre : chronique d'une révolution sociale, publié aux éditions Le Flibustier, 52 rue du Commandant Mages, 13001 Marseille. Prix du volume : 16€

Dans ce roman, le mot espéranto est utilisé plusieurs fois et n'est pas le thème central du contenu. Quand on pense à toute la production livresque qui l'oublie totalement, on mesure la difficulté de la communication linguistique internationale dans les milieux progressistes.

J.-P. MOYON

LUPO ALBERTO

Silver nous dépeint un univers rempli d'humour et de poésie. Alberto aime Marta, Marta aime Alberto.

Tout irait pour le mieux dans le meilleur des mondes à la ferme si Alberto n'était pas un loup et Marta une poule !



LE SECRET DES BOIS DE LASCAUX

Sur le site du groupe espérantiste Périgourdin, nous trouvons un onglet qui nous présente ce superbe ouvrage qui se situe entre bande dessinée et livre d'histoire.

<http://esperanto-gen.asso.fr>



CHANSON

La Aŭtunaj folioj



Ti u kanzon' al ni simila
Vi amis min, mi amis vin
Kaj vivis ni samdomicile
Vi amis min, mi amis vin
Sed la viv' disigas la amantojn
Kun milda dolĉ' sen ia bru'
Kaj la mar' forviŝas el la sablo
La paŝ-spurojn de l' eksa du'

Ho ! tiom volus mi ke vi memoru
Pri l' feliĉ-temp' kiam amikis ni
Ti am la viv' estis pli bela luma
Kaj varmis pli ol nun la suna or'
A masas sin la folioj aŭtunaj
Sed de mi neniŭ forges' ...
A masas sin la folioj aŭtunaj
An kaŭ tro da bedaŭr', da rememor'
For la norda vent' portas ilin
En la frosta nokt' de l' malmemor'
Sed de mi neniŭ forges'
Por la kant', kiun kantis vi

Ti u kanzon' al ni simila
Vi amis min, mi amis vin
Kaj vivis ni samdomicile
Vi amis min, mi amis vin
Sed la viv' disigas la amantojn
Kun milda dolĉ' sen ia bru'
Kaj la mar' forviŝas el la sablo
La paŝ-spurojn de l' eksa du'

A masas sin la folioj aŭtunaj
An kaŭ tro da bedaŭr', da rememor'
Sed mia am' muta fidela juna
Ri das sen fin' dank' al la vivador'
Mi tiom amis vin, mia trezor'
Kiel mi memorus vin for ?
Ti am la viv' estis pli bela luma
Kaj varmis pli ol nun la suna or'
Vi 'stis mia plej dolĉa koro
La bedaŭroj plaĉas ne al mi
Kanzonon ĉi ĝin kantis vi
Ĉi am, ĉiam ĝin aŭdos mi!

Tiu kanzon' al ni simila
Vi amis min, mi amis vin
Kaj vivis ni samdomicile
Vi amis min, mi amis vin
Sed la viv' disigas la amantojn
Kun milda dolĉ' sen ia bru'
Kaj la mar' forviŝas el la sablo
La paŝ-spurojn de l' eksa du'

Tekstverkis Jacques Prévert
Muzikigis Joseph Kosma
Tradukis Silĉjo



Paĉjeto Kristnasko



Venas la kristnaska vesper'
Sterniĝas la neĝa mantel'
Kun l' okul' plena je esper'
Sin turnas buboj al ĉiel'
Ekdormi ĉi tiuj ja lantas
Ĉar unue preĝon kantas.

Paĉjeto Kristnask' jen
El ĉiel' via alven'
Kun ĉiu ludila donac'
Al mi ŝvebu via boac'
Vin vestu por malvarm'
Agos la veter' sen ĉarm'
Mi timas ke frostiĝos vi
Jen pro ĉi iom kulpas mi

Ho! Ke ektagiĝu! Mi do sopiras
Mi vidu se alportis vi
Amuzilojn kiujn mi ja admiras
Tiujn al vi petis mi

Paĉjeto Kristnask' jen
El ĉiel' via alven'
Kun ĉiu ludila donac'
Al mi ŝvebu via boac'

Jam pasis Niĉjo l' Dormigul'
Ja ĉiu bubo dormas nun
Komencu do donacemul'
Vian dorskorbon jungu dum
La sonorileta tintado
Jen la paka disdonado.

Paĉjeto Kristnask' jen
El ĉiel' via alven'
Kun ĉiu ludila donac'
Al mi ŝvebu via boac'
Pro ĉiu ofta halt'
Sur tutmonda doma alt'
Ĉio antaŭ morgaŭ maten'
Ek! Rapidu via alven'.

Kiam flugos vi sur la sledo plena
Venu do unue al ni
Mi ne estis ĉiam tre obeema
Sed pardonon petas mi

Paĉjeto Kristnask' jen
El ĉiel' via alven'
Kun ĉiu ludila donac'
Al mi ŝvebu via boac'

Ho! Paĉjeto Kristnask'

Tekstverkis Raymond Vinci
Muzikverkis Henri Martinet
Tradukis Silĉjo

Autres chansons de Noël sur le site de Jesper :
<http://www.phys.ens.fr/~jacobsen/partituroj/index.html>



RASSEMBLER DES EUROPÉENS PAR LE THÉÂTRE

Il s'agit d'un projet européen 2014 d'école de théâtre en espéranto où, durant 10 mois, 27 jeunes de 27 pays européens vivront et travailleront ensemble avec la même passion du théâtre pour faire ensuite du théâtre dans les capitales de l'Union européenne.

Cette haute école du théâtre accueillera des étudiants à raison d'un par État-membre de l'Union européenne parlant ou non l'espéranto.

Le moyen de communication sera l'espéranto, progressivement enseigné durant les premiers mois du programme de cours. Ainsi, les langues ne constitueront ni une barrière ni un avantage pour les stagiaires : chacun pourra faire un pas vers l'autre, un pas équitable vers l'autre, un pas équitable pour créer une vraie fraternité.

Cette année, nous avons beaucoup travaillé pour faire connaître le projet par des listes internet et à l'occasion de divers congrès d'espéranto, mais pour vraiment réussir l'idée, il nous faut trouver, dans chaque pays de l'UE, des ambassadeurs parlant l'espéranto qui voudraient bien nous aider pour la recherche, dans leur pays, de futurs élèves (ceux-ci n'ont pas absolument besoin de connaître l'espéranto) et (ou) la recherche, dans leur pays, de subventions pour les frais de séjour hors de leur pays ou pour trouver un lieu pour la présentation théâtrale dans leur pays à la fin de l'entraînement et (ou) la diffusion d'informations sur le projet dans leur pays.

En espérant que vous souhaitez devenir notre ambassadeur, nous vous invitons à remplir et à nous envoyer la feuille d'adhésion

http://www.dlptheatre.net/Esp/serco_ambasadoro_por_la_projekto_teatro_Eo.pdf

Si vous avez des connaissances dans d'autres pays de l'UE, veuillez les informer sur le projet citoyen grâce à notre page

www.dlptheatre.net/Esp/serco_ambasadoro_por_la_projekto_teatro_Eo.pdf

Jadwiga RUDA et Fabrice Carrey
Tél/fax + 33 1 42 81 33 96

morgau.la.printempo@gmail.com

www.dlptheatre.net

<https://www.facebook.com/morgaulaprintempo>

MADAGASCAR

L'enseignement de l'espéranto est autorisé dans les écoles depuis 1986 avec la permission du ministère de l'éducation et à l'université depuis 1995 à la faculté de Littérature.

Les cours gratuits et optionnels sont organisés au Centre International d'Espéranto à raison de 4 heures par semaine soit 80 heures pour l'année. Deux niveaux d'exams se déroulent chaque année terminés par des diplômes.

Campus Universitaire d'Ambohitsaina Boîte Postale 566
Antananarive-101 Madagascar

RABEVAZAHA Désiré Boîte Postale 3171 MG-101 Antananarive
desire_rabevazaha@yahoo.fr



EXAMENS D'ESPÉRANTO B1-B2-C1

dans votre ville le 9 juin 2012

L'institut des langues étrangères de l'université Eötvös Loránd (ETLE-ITK) de Budapest organise avec le soutien de l'association mondiale d'espéranto (UEA) une session internationale d'exams d'espéranto conformes au cadre européen commun de référence (CECR) pour les langues. Cette session concerne uniquement la partie écrite de l'examen pour les niveaux B1, B2 et C1. L'examen dure de 2 à 4 heures selon le niveau.

La session d'examen se déroulera le 9 juin 2012 ans plusieurs villes du monde. Si votre club ou votre fédération souhaite organiser un centre d'examen dans votre ville, il est temps de vous organiser et de déposer votre candidature. Les conditions principales pour organiser un centre d'examen sont les suivantes :

- disposer d'un local adapté pour permettre aux candidats de passer l'examen dans de bonnes conditions (au calme, avec une table et une chaise par candidat ; disposer de sanitaires à proximité),
- un responsable* et si possible un assistant* pour organiser l'examen ; les sujets seront fournis par ITK et les copies devront lui être renvoyées pour correction,
- et surtout disposer sur place d'un potentiel d'au moins cinq candidats au total des trois niveaux.

Des informations détaillées et la procédure pour monter un centre d'examen dans votre ville sont disponibles sur

<http://www.edukado.net/ekzamenoj/ker>

(* le responsable et l'assistant ne passent pas eux même l'examen durant cette session et de préférence l'ont déjà passé. Si vous souhaitez vous même passer cet examen et qu'il n'y a pas encore de centre d'examen dans votre région, contactez les responsables de votre fédération ou de votre club.

ÉCRIRE AU PÈRE NOËL

SKRIBI AL LA AVO-FROSTO

Pour enfants sages seulement : Le Père Noël parle aussi l'espéranto ;-) Chut !...

Depuis 2002, la Poste Canadienne a donné son accord à la Société Québécoise d'Espéranto pour que la Langue Internationale soit utilisée aussi par les enfants pour écrire au Père Noël

Avo Frosto

traduction littérale : Grand-père Froid

Avo Frosto préfère les lettres manuscrites en espéranto envoyées à l'adresse ci-dessous. Il répond depuis le Pôle Nord dans la langue indiquée avec l'adresse. Cela se renouvelle tous les ans.

<http://esperanto.com/content/avo-frosto>

TRADUCTIONS

Les demandes de traduction ou de révision de textes traduits en espéranto sont de plus en plus fréquentes, et il est de plus en plus difficile d'y donner suite. Il est nécessaire de bien apprendre la langue avant de se lancer dans des grands projets. La qualité de la traduction automatique s'améliore mais n'est pas encore brillante, et elle n'existe pas encore à partir de la plupart des langues. Heureusement, de plus en plus de sites multilingues qui apparaissent incluent l'espéranto. Par ex. :

Convergence citoyenne pour la transition énergétique :
Deutsch, English, Esperanto, Español, français, italiano, Nederlands, òc, Português
Ciranda — internationale de la communication partagée
English, Esperanto, Español, français, italiano, Português, Portuguese do Brasil

ESPERANTO-INSULO :

PLUS DE CENT ANS

Une série de cours d'espéranto d'un mois — du 11 janvier au 11 février 2012 — commencera dans l'«Île de l'Espéranto» (Espéranto-Insulo) au sein de l'Université de Hajnan, sur l'île chinoise du même nom. Il s'agit d'un évènement unique sur le terrain de l'enseignement de l'espéranto, avec des cours très intensifs de divers niveaux, y compris la possibilité d'une formation professionnelle à l'espéranto comme langue d'enseignement.

Il y a jusqu'à maintenant 107 participants annoncés à plein temps, 8 à temps partiel, soit 115 de 25 pays

Par conséquent, il sera vraiment international. Les étudiants sont pour la plupart chinois. C'est certainement la meilleure et la plus belle façon d'honorer la mémoire de Caj Yuanpei, ministre de l'éducation nationale sous Sun Yatsen, cent ans après sa première initiative en faveur de l'espéranto.

FONDATION

D'UN MUSÉE D'ESPÉRANTO

à l'Université de Chine à Zaozhuang
Sur proposition de M. Sun Mingqiao,, délégué de l'UEA à la culture chinoise à Zaozhuang, le directeur de l'Université de Zaozhuang où l'espéranto est enseigné, a donné son accord pour fonder un musée d'espéranto afin que la culture de l'espéranto y soit conservée. Pour convaincre l'entourage du directeur, tout objet ou document sous quelque forme que ce soit sera bienvenu. Les envois doivent être adressés à M. Sun Mingqiao, le responsable du musée. Le directeur pourra ainsi accorder des salles et des moyens financiers pour le musée.

NOVA PLANEDO DE LA LINGVA GALAKSIO

Temas pri plia reago al radioelsendo de France Info en kiu Esperanto-uzantoj estis mise prezentitaj ("idealistaj malfruantoj"). Ĉar la pasintdimanĉa kroniko temis pri la novaj planedoj, mi kaptis la okazon por redakti artikolon pri la rilato inter Esperanto kaj astronomio. La serĉado estis por mi tre utila kaj ege interesa.

Mi esperas, ke la legado estos ne malpli instrua kaj utila por scivolemaj homoj, ĉu Esperanto-parolantoj aŭ ne.

Por aŭtomata tradukado : Translat.Google
Fakte mi opinias, ke eĉ se tio estos senu-tila por konvinki Michel Polacco kaj la filozofon Michel Serres pri la nuntempa intereso de Esperanto, tio estos certe tre utila por konsiigi Esperanto-aktivulojn aŭ -komencantojn ke Esperanto – "nova planedo en la galaksio de la lingvoj" –, havas prestiĝan historion kaj ke apartenas al ni ĉiuj kreskigi tiun prestiĝon.

Fakte la respondo de Michel Polacco, kiun mi tuj informis post enretigo, estis fulmorapida, ĉar mi sendis al li la informon je la 9a 54 kaj jam ricevis respondon je la 9a 58 ;-). Tio evidentigas, ke li ne legis la artikolon (pli ol 16 000 signoj !) en tiom mallonga tempo, sed eble tamen trarigardis ĝin "diagonale" ĉar tuj aperis ke, laŭ Ipernity, jam unu persono ĝin "legis".

Rimarkoj : Dankon al Mireille Grosjean (Svisio), kiu informis min pri plia svisa astronomo, kiu lernis Esperanton : Bernard Nicolet. Ioma serĉado montras ke lia nomo estas ligita al la Astronomia Observatorio de Genevo en Sauverny. Dankon ankaŭ al Luiz Ladeira (Portugalio), kiu iom poste informis min pri projekto de s-ro Dominik Bertrand :

Hodiaŭ estas lanĉita la eksperimento pri Jupitero : Io' 2012 !

La bazaj informoj estas en :

[-http://globusoj.org-](http://globusoj.org)

pli precize en :

[-http://solstare.pagesperso-orange.fr/globusoj/1002012/index.htm-](http://solstare.pagesperso-orange.fr/globusoj/1002012/index.htm)

Kaj forumo pretas en Ipernity :

[-http://www.ipernity.com/group/215730-](http://www.ipernity.com/group/215730)

Mi provos kolekti pliajn informojn kaj aldonos ilin en la artikolo. Se vi konas pliajn Esperanto-parolantojn en la astrofizika medio aŭ pliajn menciindajn informojn pri la temo, bv havigi al mi ilin.

UNE NOUVELLE PLANÈTE DE LA GALAXIE DES LANGUES

Il s'agit d'une réaction de plus à une émission radio lors de laquelle les usagers de l'espéranto avaient été traités d'« idéalistes retardataires ». Comme la chronique de dimanche touchait "les nouvelles planètes", j'ai saisi l'occasion pour rédiger un article sur la relation entre l'espéranto et l'astronomie. La recherche a été pour moi très utile et tout à fait intéressante.

J'espère que la lecture ne sera pas moins instructive et utile pour des personnes curieuses, espérantophones ou non.

En fait, je pense que même si c'est inutile pour convaincre Michel Polacco et le philosophe Michel Serres sur l'intérêt actuel de l'espéranto, ce sera certainement très utile pour permettre une prise de conscience aussi bien pour des militants pour l'espéranto que pour des débutants du fait que l'espéranto – "nouvelle planète de la galaxie des langues" –, a une histoire prestigieuse et qu'il nous appartient de faire grandir ce prestige.

En fait la réponse de Michel Polacco, que j'ai tout de suite informé après la mise en ligne, a été ultra-rapide, car j'ai envoyé l'information à 9h 54 et j'ai déjà reçu la réponse à 9h 58 ;-). Ceci rend évident le fait qu'il n'a pas pu lire l'article (plus de 16 000 signes !) en un temps si court, mais qu'il l'a peut-être parcouru "en diagonale" car Ipernity a annoncé qu'il y avait déjà eu une visite.

Remarques :

Merci à Mireille Grosjean, qui m'a informé sur un astronome suisse qui a appris l'espéranto : Bernard Nicolet. Une brève recherche montre que son nom est lié à l'Observatoire astronomique de Genève à Sauverny.

Merci aussi à Luiz Ladeira (Portugal), qui m'a informé un peu après sur un projet de Dominik Bertrand :

Un programme a été lancé aujourd'hui à propos de Jupiter : Io' 2012 !

Les informations de base sont sur : [-http://globusoj.org-](http://globusoj.org)

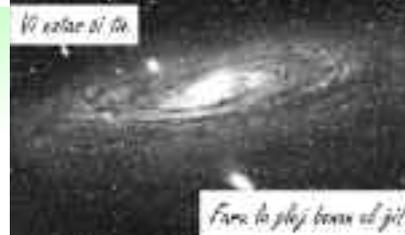
plus précisément sur :

[-http://solstare.pagesperso-orange.fr/globusoj/1002012/index.htm-](http://solstare.pagesperso-orange.fr/globusoj/1002012/index.htm)

Et le forum est prêt sur : [-http://www.ipernity.com/group/215730-](http://www.ipernity.com/group/215730)

J'essaierai de recueillir d'autres informations et je les ajouterai dans l'article. Si vous connaissez d'autre locuteurs de l'espéranto dans les milieux de l'astrophysique, ou d'autres informations méritant d'être mentionnées, veuillez me fournir les informations utiles.

Henri Masson
espero.hm@wanadoo.fr



CORÉE DU SUD :

L'ANGLAIS JUSQU'À LA NAUSÉE

Dans son numéro du 31 mars 2002, le quotidien californien renommé "Los Angeles Times" a publié un article de la journaliste Barbara Demick (EN, EO, qui dirige maintenant son bureau de Pékin) selon lequel, pour procurer un avantage linguistique à leurs enfants, des parents coréens se tournaient vers une éducation préscolaire et spéciale, même vers une opération chirurgicale. Il apparaissait que des parents coréens payaient des chirurgiens pour opérer leurs enfants à la langue, que d'autres les obligeaient à rester durant des heures devant des postes de télévision pour voir des vidéos d'apprentissage de l'anglais. L'obsession des parents était telle que l'un des trois principaux quotidiens de Corée, le "Dong-A", reconnut un problème : "L'anglais est en train de faire de l'enfance un enfer". D'après Jonathan Hills, qui enseignait l'anglais sur une chaîne nationale de télévision : "Apprendre l'anglais est devenu une religion nationale." Dans un article paru dans "English Today", intitulé « "English fever" in South Korea: its history and symptoms » (Fièvre anglaise en Corée : son histoire et ses symptômes), le professeur Jun-Kyu Park a utilisé les mots "linguistic surgery" (chirurgie linguistique). L'opération chirurgicale consiste en une incision du frein de la langue, c'est-à-dire la membrane verticale qui se trouve dessous.

SUDA KOREIO :

LA ANGLA ĜIS NAŬZO

En numero de la 31a de marto 2002, la renoma kalifornia gazeto "Los Angeles Times" publikigis artikolon de la ĵurnalistino Barbara Demick (EN, EO, kiu estras nun ties oficejon en Pekino) laŭ kiu, por havigi lingvan avantaĝon al siaj infanoj en akiro de la angla lingvo, la koreaj gepatroj turnis sin al antaŭlerneja kaj speciala edukado, kaj eĉ al kirurgia operacio. Aperis ke koreaj gepatroj pagis kirurgojn por operacii siajn infanojn je la lango. Aliaj devigis siajn sesmonatajn infanojn resti dum horoj antaŭ televidiloj por spekti videokasedojn por lernado de la angla. La obsedo de la gepatroj estis tia, ke unu el la tri ĉefaj gazetoj de Koreio, "Dong-A", agnoskis problemon : "La angla estas faranta inferon el la infanaĝo". Laŭ Jonathan Hills, kiu instruis la anglan ĉe nacia eduka televido : "Lerni la anglan fariĝis nacia religio". En artikolo aperinta en "English Today" titolita « "English fever" in South Korea: its history and symptoms » (Angla febro en Koreio : ĝia historio kaj simptomoj), profesoro Jun-Kyu Park uzis la vortojn "linguistic surgery" (lingva kirurgio). La kirurgia operacio konsistas el entranĉo de la frenulo, t.e. la vertikala membrano, kiu troviĝas sub la lango.

E K C : Esperanto-Kultur-Centro de Tuluzo

Esperanto-Magazino de Tuluzo sur Canal-Sud, 92.2Mhz à Toulouse, tous les lundis de 20h à 21h L'actualité de l'espéranto à Toulouse et ailleurs.

Chaque semaine, pendant une heure, des invités, des infos, un agenda local et international, des chroniques diverses, une revue de presse, de la musique, et à 20h30 le cours d'espéranto de Rikardo!

Les émissions sont en français, les entretiens avec des invités étrangers sont en espéranto et traduits en français.

Venez participer à l'émission, on cherche toujours du monde, des idées, des rubriques, des invités, des conseils... et un élève volontaire pour suivre en direct et gratuitement le cours de Rikardo.

Contactez Kiki : 05 61 62 39 48
06 31 68 00 26



FAMILIA ESPERANTO

Après une période d'expérimentation, il a été décidé que le **téléchargement de "Familia Esperanto"** – le bulletin de Rondo Familia (Cercle familial) – sera à nouveau gratuit et que la contribution (au compte "idoj-p" de l'UEA) sera libre comme auparavant.

Le numéro 50 de FE, rédigé par Johan Derks, est particulièrement intéressant et riche en contenu, je recommande de le feuilleter et d'en informer les instances nationales et locales d'espéranto, particulièrement les familles espérantophones et les jeunes. Il peut être téléchargé librement sur le site de Rondo Familia.

ESPÉRANTO-VENDÉE

réalise un bulletin bimestriel de deux pages numériques. Le thème de novembre porte sur la Chine. Les textes sont en français. Pour consulter les bulletins:

<http://esperanto-vendee.asso-web.com>

ESPÉRANTO-INDRE

A organisé une sortie, «Découverte des plantes sauvages d'automne», au cœur du Quartier Est de Châteauroux, le dimanche 27 novembre 2011 et autres activités futures décrites sur le site :

<http://www.esperanto-indre.com/>

Sendita kun la bulteno de Esperanto-Nord n-ro 3/420

julio - septembro 2011



TERAJ RADIKOJ

En nablara urheto, proksime al nia kampara vilaĝo stans malgranda superbazaro, kes nomo mi ne mencias. tiel evitante reklami por ĝi.

Pro tio ke multnombraj urbanoj decidis samtempe ĝui agrablan kaj sanan vivon ennestigante¹¹ en la kamparon, baldaŭ la loĝantaro²¹ kreskis, kreskis... Tiam oni konsciis, ke la superbazaro ne estas sufiĉa granda por kontentigi la aĉetfabron³¹ de la klientaro. Mi supozas, ke tiu vorto⁴¹ estas la posedanto de la vendejo.

Tiuj pluraĵ monatoj helpe de gruoj⁵¹, laboristoj fojis kavojn⁶¹, starigis trabojn⁷¹ el ferbetono, tegolis⁸¹ la tegmenton, kahelis⁹¹ la plankon, muntis gigantajn aperiturojn¹⁰¹ el vitro ĉirkaŭitan de brilanta reokordebla ŝtalframo¹⁰¹.

En la nova giganta vendo-halo viciĝas senfinej bretaroj kiuj ŝajnas subfali¹¹ sub la amaso de diversaj varoj kaj multkoloraj ladskatoloj.

En specifa parto de la vendejo, montriĝas allogaj glacikremaĵ kaj kongelitaĵ legomoj en admirindaj glaciŝrankoj¹² kun gillanta fermoplato¹³ el vitro. La tuta nerezeŝteble aŭtras la rigardojn kaj instigas¹⁴ la manĝemajn klientojn(inojn) aĉeti.

Pasintsemajne, iu einjoro rigardis, rigardadis, retropaŝis iomete por pli bone vidi, palpis, gilitis la fermoplaton. Firfirne, li alproksimiĝis al mi, kiu same kiel li, atente rigardis. Li diris: «Vervore, ĉu vi ne opinias, ke tiu aparato estas bela kaj praktika vitrokadro¹⁵ por semi en la ĝardeno?» Mi devas agnoski, ke mi samopinias.

La supermagazeno, la aĉetfabro, la avida klientaro, estis por mi tute nekonsiderindaj¹⁶; nur gravis la ĝardeniisto, kiu dormetas¹⁷ funda de mi.

Tio revigligis¹⁸ min!



Vortprovizo

- 1 ennestigi: emménager (faire son nid)
- 2 loĝantaro: la population
- 3 aĉetfabro: Fèvre acheteuse
- 4 gruo: une grue
- 5 kavo: une excavation
- 6 labo: une soufre
- 7 tegulo: couverturiste
- 8 kaheli: carrelé
- 9 aperituro: une bare (ouverture vitré)

- 10 ŝtalframo: cadre de fenêtre
- 11 subfali: succomber
- 12 glaciŝranko: congélateur
- 13 fermoplato: couvercle
- 14 instigi: inciter
- 15 vitrokadro: chassis de couche
- 16 nekonsiderinda: négligeable
- 17 dormeti: sommeiller
- 18 revigligi: réoccifurter (révifier)

Richard VALET

Les Raphaëlois espérantistes célèbrent le docteur Zamenhof

Le club d'Espéranto de Fréjus Saint-Raphaël a réuni ses membres, rue du Docteur Zamenhof, face à Beau Rivage. L'homme est le créateur de cette langue

Les espérantophones auront eu leurs festivités avant Noël. Hier, le club Espéranto de Fréjus Saint-Raphaël a célébré, en la présence de ses membres, l'initiateur du mouvement. Louis Lazare Zamenhof, né le 15 décembre 1859. Il ne faut pas oublier que ce médecin ophtalmologiste polonais est connu pour avoir établi les bases de la langue construite espéranto, qui compte, en 2011, de un à deux millions de locuteurs dans le monde. Serge Feharre, est un espérantiste raphaëlois de 81 ans. Il est de tous les congrès mondiaux. Jamais il n'aurait manqué ce petit rassemblement devant la plaque de la rue Zamenhof raphaëloise, près du palais des congrès.

Langue loin d'être morte

Même sentiment du côté de



Après le rassemblement, rue Zamenhof, l'après-midi s'est poursuivie par un repas convivial à Agay.

(Photo: Chanaël Chemir)

PERIGORD

L'association périgourdine d'espéranto, possède un site qui présente leurs activités.

<http://esperanto-gep.asso.fr>

PROVENCE

Semaine culturelle

Remerciement aux organisateurs: Renée, Pierre et Nicole qui ont trouvé un agréable endroit à La Ciotat, aux cours de Marie-Roza, Rolande et Pascal, et le conférencier Daniel MOIRAND pour «Mil kaj unu Noktoj» (Mille et une Nuit).

Pascal VILAIN s'occupe maintenant de la rédaction du bulletin de la Fédération.



DES VOYAGES AUX LICHENS, L'ESPÉRANTO MÈNE À TOUT. INDRE

Du houblon aux géraniums, du latin au berrichon, l'association «Espéranto Indre» a organisé une balade naturaliste, hier, sur les prairies du quartier de Bitray.

Subteksto de la foto : De l'espéranto au français, du latin au berrichon, les expressions diffèrent ; mais la réalité qu'elles recouvrent est la même. Le gratte-cul se fait ainsi églantier, gargaillou, cynorhodon ou poil à gratter. - (dr)

Le long du ruisseau des Tabacs, en partie recouvert d'une promenade de béton, puis dans les prairies bordant l'Indre, à Bitray, un petit groupe avance penché, pas à pas, le regard baissé vers feuilles et fleurs. Le groupe espérait voir des fruits ; il a trouvé de petits géraniums sauvages, des lierres dont sont friandes les abeilles et des lianes de houblon. Une balade automnale qui fait écho à celle organisée au printemps. « On voulait

refaire le même parcours pour voir l'évolution entre les saisons », explique Maryvonne Houvriez, présidente de l'association Espéranto Indre, à laquelle appartiennent tous les membres de cette expédition matinale sur la rosée.

Comment des férus d'espéranto en viennent-ils à organiser des balades naturalistes ? Parce que certains de ses membres sont aussi des passionnés de botanique, à l'image de Marie-Hélène Froger, d'Indre Nature. « Une autre personne est venue à l'espéranto parce qu'elle était passionnée de mousses et de lichens et que l'un des meilleurs livres sur le sujet, écrit par l'un des plus grands spécialistes mondiaux, est rédigé en espéranto ; la version française est nettement moins complète. Certains viennent pour voyager, certains viennent pour les lichens, chacun son truc ! »

Châteauroux environnement

Parce que l'observation de la nature peut se faire en espéranto, aussi. « La langue, il faut bien l'utiliser à quelque chose ; pourquoi pas aux plantes ! » De l'espéranto au français, du latin au berrichon, les expressions diffèrent ; mais la réalité qu'elles recouvrent est la même. Le gratte-cul se fait églantier, gargaillou, cynorhodon ou poil à gratter. Quelle que soit la langue, la passion reste la même.

Thierry Roulliaud
(page 8 Edition de l'Indre)





1er FESTI PAIX

organisé par le collectif du 21 septembre du Maine et Loire

21 septembre 2011

Ce soir c'est la Paix

Un pas vers la paix



La vie d'un enfant en Palestine



Le jeu de la colombe



Une Grue pour Sadako



Transforme ton arme



J'essaye de parler en Esperanto



La Valise Res-paix

Les volets Bleus Spectacle de la compagnie « du bout du toit »



Dessine-moi une maison



Les 2 ans

Parachute et nébuleuses

Les Tuniques Bleues



La fresque de la paix



Le mur



Crée ton affiche



Haikus



Le jeu de la paix



Un pont en spaghetti



Accueillir la différence, trouver la paix.

Merci à tous !